THOMSON

RCD150

FR RADIO
CD PORTABLE

EN RADIO CD PORTABLE
RCD150

DE TRAGBARES CD-RADIOGERÄT
RCD150

PL PRZENOŚNY RADIOODTWARZACZ CD
RCD150

ES RADIO CD PORTÁTIL
RCD150

PT RÁDIO CD PORTÁTIL
RCD150

IT RADIO CD PORTATILE
RCD150

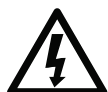
GR ΦΟΡΗΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΑ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ ΚΑΙ CD
RCD150





CONSIGNES DE SECURITE

Lire attentivement toutes les instructions de la présente notice, en respectant les consignes d'utilisation et de sécurité.
Conserver cette notice et en aviser les utilisateurs potentiels.
Cet appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement, toute utilisation professionnelle, non appropriée ou non conforme au mode d'emploi, n'engage pas la responsabilité du fabricant.



Ce symbole représentant un éclair dans un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence d'une tension dangereuse non isolée dans le boîtier du produit suffisamment important pour présenter un risque de choc électrique.

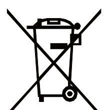


Ce symbole représentant un point d'exclamation dans un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur de la présence d'instructions d'utilisation et d'entretien dans la documentation accompagnant le produit.

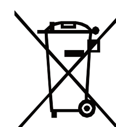


Cet appareil est conforme aux normes en vigueur relatives à ce type de produit.

Elimination de l'appareil en fin de vie



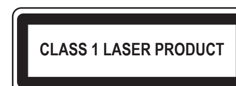
Cet appareil comporte le symbole DEEE (Déchet d'Equipement Electrique et Electronique) signifiant qu'en fin de vie, il ne doit pas être jeté aux déchets ménagers, mais déposé au centre de tri de la localité. La valorisation des déchets permet de contribuer à préserver notre environnement.



Pour respecter l'environnement, ne pas jeter les piles usagées aux déchets ménagers.
Les déposer au centre de tri de la localité ou dans un collecteur prévu à cet effet.



A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.



ATTENTION: Ce symbole indique que l'appareil est un produit Laser de classe 1.
- Ne pas tenter d'ouvrir le boitier, ne pas regarder le faisceau laser.
- Ne jamais toucher la lentille laser à l'intérieur du compartiment.

CONSIGNES DE SECURITE

Avertissement d'utilisation et d'installation

ATTENTION : Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité pour éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique.
Par conséquent ne pas utiliser l'appareil à proximité d'un point d'eau ou dans une pièce humide (salle de bain, piscine, évier...).

- Ne placer aucun objet rempli de liquide (ex. : vases…) sur l'appareil.
- Ne pas placer l'appareil en plein soleil, à proximité d'un appareil de chauffage ou de toute source de chaleur, dans un endroit soumis à une poussière excessive ou à des chocs mécaniques.
- Ne pas exposer à des températures extrêmes. Cet appareil est destiné à être utilisé sous un climat tempéré.
- Ne placer aucun élément thermogène (bougie, cendrier…) à proximité de l'appareil.
- Placer l'appareil sur une surface plane, rigide et stable.
- Ne pas installer l'appareil en position inclinée. Il est conçu pour fonctionner uniquement à l'horizontale.
- Installer l'appareil dans un endroit suffisamment ventilé pour éviter une surchauffe interne. Eviter les espaces restreints tels qu'une bibliothèque, une armoire,…
- Ne pas obstruer les orifices de ventilation de l'appareil.
- Ne pas installer l'appareil sur une surface molle, comme un tapis ou une couverture, qui pourrait bloquer les orifices de ventilation.
- Tenir le lecteur et les disques éloignés des appareils équipés de puissants aimants, comme les fours à micro-ondes ou les enceintes à forte puissance.
- Ne pas poser d'objets lourds sur l'appareil.
- Ne pas déplacer l'appareil pendant son utilisation sous peine de l'endommager et d'altérer le disque. Avant de déplacer l'appareil, retirer le disque.
- Si l'appareil est transporté directement d'un endroit froid à un endroit chaud, de la condensation risque de se former sur la lentille située à l'intérieur du compartiment à disque. Laisser reposer l'appareil pendant environ 30 minutes minimum avant de le mettre sous tension.
- Débrancher l'appareil de l'alimentation :
  - s'il reste inutilisé pendant une longue période,
  - en cas d'orage,
  - s'il ne fonctionne pas normalement.
- Cet appareil n'est pas un jouet, ne pas le laisser son utilisation à des enfants sans surveillance.
- Sous l'influence de phénomènes électriques transitoires rapides et/ou électrostatiques, le produit peut présenter des dysfonctionnements et nécessiter l'intervention de l'utilisateur pour une réinitialisation.

ATTENTION : Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou un quelconque liquide.

Foudre
Pour mieux protéger l'appareil contre la foudre en cas d'orage, ou s'il est inutilisé pendant une période prolongée, le débrancher de la prise murale. Cela évitera qu'il ne soit endommagé par la foudre et une surtension éventuelle.

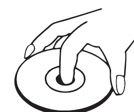
CONSIGNES DE SECURITE

Informations concernant les piles (non fournies)

- Pour fonctionner correctement, l'appareil doit être équipé de piles prévues à cet effet, lorsqu'il n'est pas connecté sur le secteur.
- Seules les piles du type recommandé doivent être utilisées.
- Les piles doivent être mises en place en respectant le sens de polarité.
- Les bornes des piles ne doivent pas être mises en court-circuit.
- Ne pas mélanger des piles neuves et des piles usagées.
- Remplacer toutes les piles en même temps par des piles neuves identiques entre elles.
- Ne pas mélanger des piles alcalines, des piles standard (carbone-zinc) et des batteries rechargeables (nickel-cadmium).
- Ne pas recharger les piles ni tenter de les ouvrir. Ne pas jeter les piles au feu.
- Retirer les piles de l'appareil en cas de non-utilisation prolongée.
- Si le liquide qui sort de la pile entre en contact avec les yeux ou la peau, laver la zone atteinte immédiatement et minutieusement à l'eau claire et consulter un médecin.

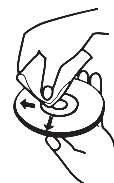
REMARQUES SUR LES DISQUES

Manipulation : Ne pas toucher la face enregistrée des disques. Tenir les disques par les bords afin de ne pas laisser des traces de doigts sur la surface. Toute poussière, trace de doigt ou rayure peut provoquer un dysfonctionnement. Ne jamais coller d'étiquette ou de ruban adhésif sur le disque.



Stockage : Après la lecture, ranger le disque dans son boîtier. Ne pas exposer le disque à la lumière directe du soleil, ni à des sources de chaleur. Ne pas laisser à l'intérieur d'une voiture garée en plein soleil.

Nettoyage : Nettoyer le disque au moyen d'un chiffon propre, doux non pelucheux, en partant du centre vers l'extérieur et en procédant en ligne droite.
Ne pas utiliser de solvants tels que de l'essence, des diluants, les produits de nettoyage courants ou les vaporisateurs antistatiques pour les disques vinyle.



ALIMENTATION

Cet appareil peut fonctionner sur piles ou sur secteur.

Alimentation secteur

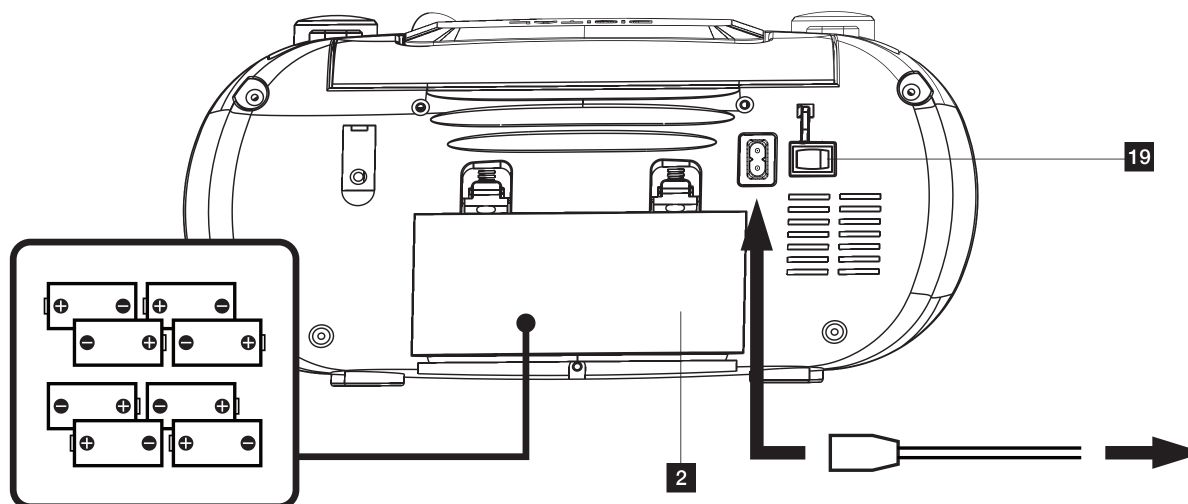
Vérifier que l’appareil est éteint.
Connecter le câble d’alimentation à la prise AC à l’arrière de l’appareil, puis raccorder l’autre extrémité du câble à une prise secteur murale.

Note : Si le cordon d’alimentation est branché, les piles n’alimentent plus l’appareil.
Il est préférable de retirer les piles si l’appareil est alimenté par le cordon, afin d’éviter qu’elles soient endommagées.

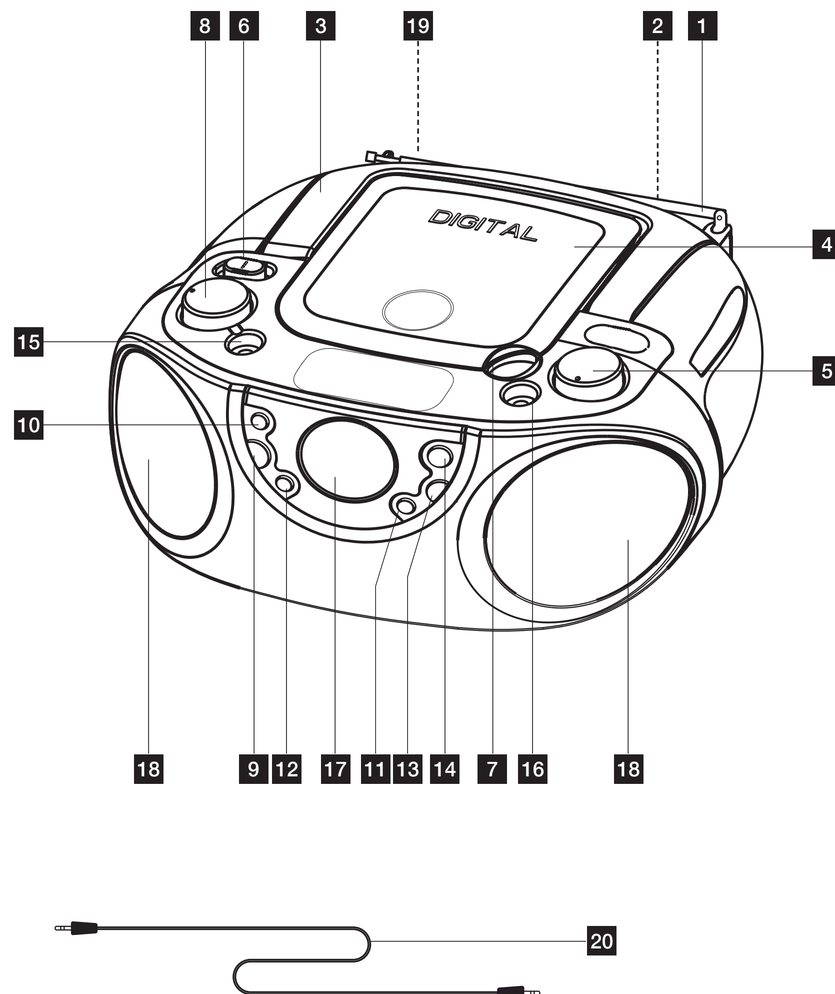
Alimentation par piles

- Enlever la trappe du compartiment à pile situé à l’arrière de l’appareil en pressant sur les languettes de celle-ci.
- Insérer 8 piles de type LR14 (C) de 1.5V (non fournies) en respectant la polarité indiquée.
- Refermer la trappe du compartiment à piles.

Note : Le cordon d’alimentation doit être débranché de la prise à l’arrière de l’appareil ou du secteur pour que l’appareil puisse être alimenté par piles.



DESCRIPTION DES COMMANDES



1	Antenne télescopique, à déployer en mode Radio.
2	Compartiment à piles
3	Poignée
4	Compartiment à CD
5	**TUNING** : Permet de sélectionner le mode de fréquence radio.
6	**CD/MP3/FM/MW/LINE IN** : Sélecteur de mode CD, Radio ou périphérique.
7	Encoche d'ouverture du compartiment à CD
8	**VOLUME** : Permet d'ajuster le volume à sa convenance.
9	⏮ : Permet d'accèder à la piste précédente - CD.
10	⏭ : Permet d'accèder à la piste suivante - CD.
11	**PLAY MODE** : Permet la lecture de CD en mode répétition d'une piste, de toutes les pistes ou d'une lecture aléatoire en appuyant simultanément.
12	**PROGRAM** : Touche de programmation
13	■/🗀 : Touche d'arrêt - CD
14	▶/‖ : Déclenche la lecture ou met en pause - CD
15	🎧 : Prise casque
16	**LINE IN** : Permet la lecture d'un périphérique externe en le connectant à la prise casque de celui-ci, à l'aide d'un câble audio avec prise double jack 20 (câble non fourni).
17	Ecran LCD
18	Haut-parleurs
19	ON/OFF : Bouton Marche/Arrêt

UTILISATION

UTILISATION DE LA RADIO

Mettre en marche l'appareil (**19**) et le sélecteur (**6**) sur FM ou MW.

UTILISATION DU LECTEUR CD

Mettre en marche l'appareil (**19**) et le sélecteur (**6**) sur **CD/MP3**.

Remarque : Avant la première utilisation, retirer le carton de protection de la lentille situé dans le compartiment à CD (**4**). Pour ouvrir le compartiment à CD, soulever le couvercle vers le haut en utilisant l'encoche (**7**).

Lecture programmée

La fonction de programmation permet de programmer l'ordre de lecture des pistes d'un disque. Jusqu'à 20 pistes peuvent être programmées.

Remarque : La programmation ne peut se faire qu'en mode STOP.

- Presser la touche **PROGRAM** (**12**). «P01» clignote sur l'écran LCD.
- Utiliser les touches ⏭ (**10**) ou ⏮ (**9**) pour sélectionner la première piste du programme.
- Presser à nouveau la touche PROGRAM (**12**) pour confirmer et mettre la piste en mémoire. Le numéro du programme est incrémenté sur l'écran («P02»).
- Répéter les 2 étapes précédentes pour programmer d'autres pistes.

Remarque : Lorsque la capacité mémoire des titres à programmer est épuisée, l'écran affiche «---». Cela signifie que la programmation est terminée.

- Presser la touche ▶/⏸ (**14**) pour commencer la lecture. Les pistes sont lues dans l'ordre programmé.
- Presser la touche ■/🗀 (**13**) une fois pour arrêter la lecture sans effacer le programme. L'indicateur de programmation «**PROG**» reste affiché.
- Pour annuler la fonction de programmation, presser la touche ■/🗀 (**13**) deux fois : l'indicateur de programmation «**PROG**» s'éteint.

L'appareil s'arrête automatiquement après la lecture du dernier titre. La programmation reste sauvegardée jusqu'à ce que le mode soit changé, le disque retiré ou l'appareil arrêté.

La programmation des titres peut être combinée avec la fonction de répétition. Commencer par la programmation, puis déclencher la lecture du CD.

DEPANNAGE ET ENTRETIEN

Dépannage

Consulter le tableau suivant en cas de problème avec l'appareil.

Problèmes	Solution
Le CD ne peut pas être lu	Vérifier que la face imprimée du disque se trouve sur le haut.
	Changer les piles de l'appareil ou brancher le câble d'alimentation de l'appareil.
	Vérifier si le CD est bien installé, que celui-ci n'est pas sale ou endommagé.
Le CD saute pendant la lecture	Nettoyer le disque à l'aide d'un chiffon doux, du centre vers le bord.

Nettoyage

- Débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
- Oter les traces de doigt et de poussière à l'aide d'un chiffon doux. Ne pas utiliser de produits abrasifs ou de dissolvants susceptibles d'endommager la surface de l'appareil.
- En cas de non-utilisation prolongée, débrancher l'appareil et retirer les piles de l'appareil.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

- Alimentation : 230V ~ 50Hz ou 8 piles LR14 (C) 1,5V (non fournies)
- Consommation : 15W
- Gamme de fréquence FM : 88 - 108,0 MHz
- Gamme de fréquence MW : 540 - 1600 kHz

Disques compatibles

CD audio/CD-R/CD-RW, des formats MP3.

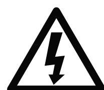
Note : Les caractéristiques et le design de l'appareil peuvent être modifiés sans préavis, le fabricant se réservant le droit d'apporter les améliorations qu'il juge nécessaires.

THOMSON est une marque commerciale de technicolor S.A. utilisée sous licence par :

Parsons International France - 63 Avenue de l'Europe - 77184 Emerainville - France

SAFETY REGULATIONS

Carefully read the instructions in this manual regarding recommendations for use and safety.
Keep this document available and advise any potential users.
This appliance has been intended for home use only; any professional or inappropriate use or any use other than those indicated in the specifications releases the manufacturer from any responsibility.



This symbol representing a spark on an equilateral triangle is intended to warn the user about the presence of a dangerous voltage without insulation on the container of the product which is liable to present an electrical shock risk.

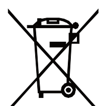


This symbol representing an exclamation mark on an equilateral triangle is intended to warn the user about the presence of use and maintenance instructions in the product manual.

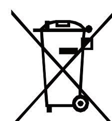


This appliance complies with the regulations in force related to this type of product.

Disposal of appliance at the end of its life



This appliance includes a DEEE symbol (Disposal of Electrical and Electronic Equipment), which means that at the end of its life it must not be thrown into common disposal bins but taken to the local selection center. The evaluation of waste materials helps to preserve our environment.



To avoid environmental pollution, do not throw old batteries into common disposal bins.
Take them to a local selection center or throw them into a bin specially intended for such purpose.



Prolonged exposure to sounds from the player at maximum volume can damage the user's hearing.



CAUTION: This symbol indicates that the device is a Class 1 Laser product.

- Do not try to open the casing or look at the laser beam.
- You should never touch the laser lens inside the compartment.

SAFETY REGULATIONS

Notice of use and installation

CAUTION : Do not expose the appliance to rain or moisture to avoid fire or electrical shock.
Consequently, never use the appliance in the vicinity of a water source or a humid environment (bathroom, swimming pool, sink...).

- Do not place objects containing liquids (such as: vases...) on the appliance.
- Do not place the appliance in the sun, near a heating device or other heat source, or in an environment exposed to excessive dust or mechanical shocks.
- Do not expose to extreme temperatures. This appliance is for use in a temperate environment.
- Do not place any heat-generating element (candle, ash tray) near the appliance.
- Install the appliance on a flat, rigid and stable surface.
- Do not install the appliance in a slanting position. It is designed for operation in horizontal position only.
- Install the appliance in an environment with sufficient ventilation to avoid internal overheating. Avoid restricted environments such as a bookcase or a cupboard,...
- Do not obstruct the appliance's ventilation holes.
- Do not install the appliance on a soft surface such as a carpet or a blanket which might obstruct the ventilation holes.
- Keep the player and disks far from devices equipped with powerful magnets such as microwave ovens or high-power speakers.
- Do not place heavy objects on the appliance.
- Do not move the appliance while in operation to avoid the risk of damaging or altering the disk. Before moving the appliance, remove the disk.
- If the appliance is directly transported from a cold environment into a hot one, there is the risk of accumulation of condensation in the lens inside the disk compartment. Leave the appliance in idle condition for 30 minutes before connecting voltage.
- Unplug the appliance from the power supply:
  -if it remains disabled for a long period
  -in case of storm
  -if it ceases to operate normally.
- This appliance is not a toy; its use by children without supervision should not be allowed.
- Under the influence of sudden and transitory electrical and/or electrostatic phenomena, the product may present malfunctions and require the user's intervention to reset it.

CAUTION: Never submerge the appliance into water or any other liquid.

Lightning
In order to protect the appliance against lightning in case of a storm, or in case it remains disabled for a long period, disconnect it from the wall socket. This will prevent it from being damaged by lighting or overvoltage.

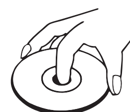
SAFETY RECOMMENDATIONS

Information concerning the batteries (not supplied)

- In order to function correctly, the appliance must be equipped with the batteries supplied to this effect while not connected to the power supply.
- Only batteries of the recommended type should be used.
- The batteries must be placed in their correct direction of polarity.
- The battery terminals must not be placed in short-circuit.
- Do not combine new batteries with used batteries.
- Replace all batteries at the same time with new identical batteries.
- Do not mix alcaline batteries, standard (zinc-carbon) batteries and rechargeable (nickel-cadmium) batteries.
- Do not recharge or attempt to open the batteries. Do not throw the batteries into the fire.
- Remove the batteries from the appliance in case of prolonged non-usage.
- If the liquid from the battery enters into contact with the eyes or the skin, wash the affected area immediately and carefully with clean water and consult a doctor.

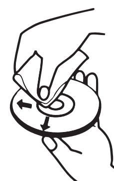
NOTES ON THE DISKS

Manipulation: Do not touch the recorded side of the disks. Hold the disks by their edges so as to avoid leaving fingerprints on the surface. Any dust, fingerprints or scratches may cause malfunction. Never paste labels or adhesive tape on the disk.



Storage: Put disks back in their case after playing them. Do not expose the disk to direct sunlight or heat sources. Do not leave it inside a parked carin full sunlight.

Cleaning: Clean the disk with a clean soft lint-free cloth, starting from the center toward the edge and proceeding in straight lines.



Do not use solvents such as gasoline, thinners, commercially available cleaners or antistatic sprays for vinyl disks.

POWER SUPPLY

This appliance can operate on batteries or on mains power supply.

Mains power supply

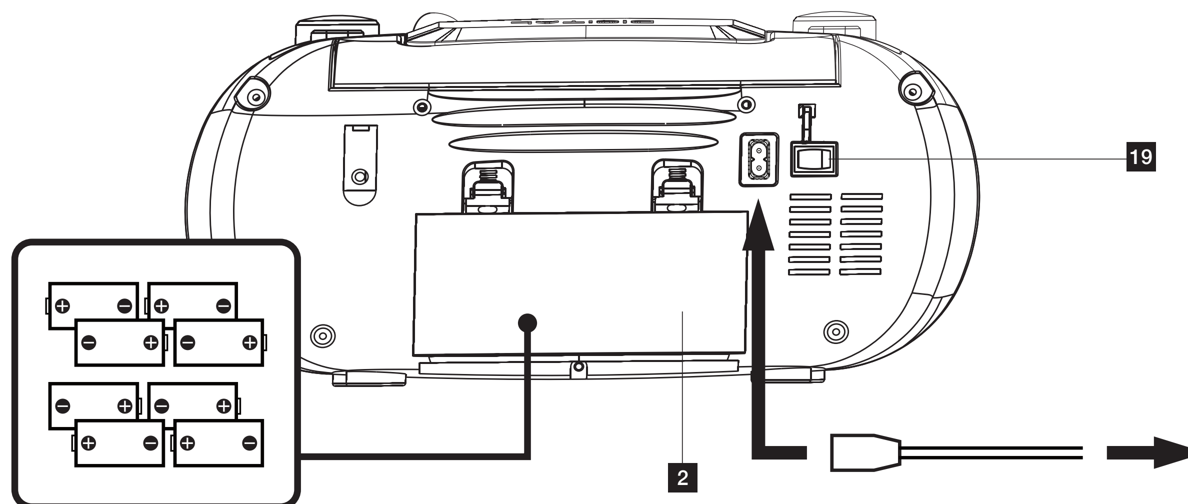
Verify that the appliance is switched off.
Connect the power cable to the AC socket on the back and then plug the other end to the wall socket.

Note: If the power supply cable is connected, the batteries will not feed the appliance.
It is preferable to remove the batteries if the cable is connected to the power supply in order to avoid their being damaged.

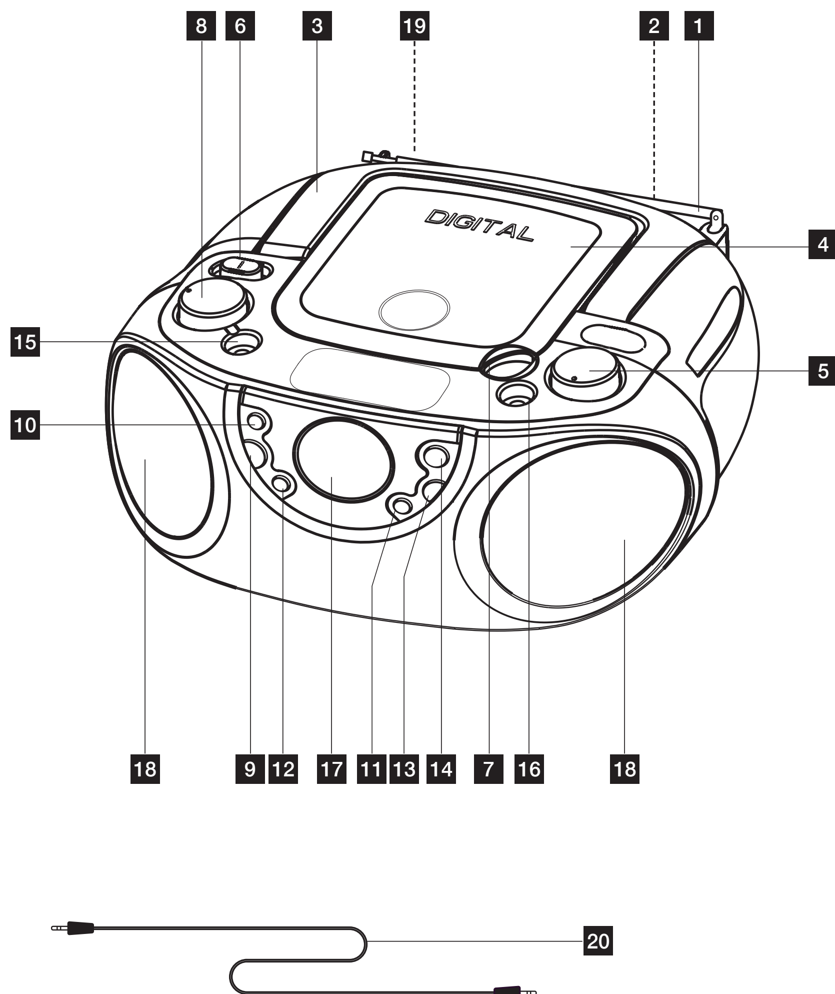
Battery power supply

- Lift the cover of the battery compartment on the back of the appliance by pressing its flaps.
- Insert 8 LR14 (C) 1.5V batteries (not supplied) taking care to observe the indicated polarity.
- Close the cover of the battery compartment.

Note: The power cable must be disconnected from the socket on the back of the appliance or from the wall socket in order for the appliance to be fed by the batteries.



DESCRIPTION OF THE COMMANDS



1	Telescopic antenna to be used in Radio mode.
2	Battery compartment
3	Handled
4	CD compartment
5	**TUNING** : Allows selecting radio frequency mode.
6	**CD/MP3/FM/MW/LINE IN** : CD, Radio or peripheral mode selector.
7	CD compartment opening selector
8	**VOLUME** : Allows setting the volume as convenient.
9	⏮ : Allows accessing the preceding CD track.
10	⏭ : Allows accessing the next CD track.
11	**PLAY MODE** : Allows playing the CD in repeat mode for one track, all tracks or tracks in a random order by simultaneously pressing...
12	**PROGRAM** : Programming button
13	■/🗀 : CD stop button
14	▶/‖ : Start playing or pause CD
15	🎧 : headphones
16	**LINE IN** : Allows playing from an external device by connecting it to the headphones connector with the help of an audio cable with double jack 20 (cable not supplied).
17	LCD screen
18	Speakers
19	ON/OFF button

USING THE RADIO

Switching on the appliance (**19**) and the selector (**6**) on FM or MW

USING THE CD PLAYER

Switching on the appliance (**19**) and the selector (**6**) on **CD/MP3**.

Note: Before using the appliance for the first time, remove the cardboard lens protector located inside the CD compartment (**4**). To open the CD compartment lift the door using the recess (**7**).

Programmed playback

The program function allows you to program the order in which the disk tracks are played. Up to 20 tracks may be programmed.

Note: Programming can only be done in STOP mode.

- Press the **PROGRAM button** (**12**). "P01" blinks on the LCD screen.
- Use the buttons ⏭ (**10**) or ⏮ (**9**) to select the program's first track.
- Press the PROGRAM button again (**12**) to confirm the selection and store the track. The program number is displayed on the screen («P02»).
- Repeat these 2 steps to program other tracks.

Note: Once the memory capacity for the titles to be programmed is exhausted, the screen shows «---». This indicates that programming has been completed.

- Press button ▶/❚❚ (**14**) in order to start playing the tracks. The tracks are played in the programmed order.
- Press button ■/🗀 (**13**) once to stop playing without deleting the program. The program indicator «**PROG**»is still displayed.
- To cancel the program function press button ■/🗀 (**13**) twice: the program indicator «**PROG**»switches off.

Playback stops automatically after the last track has been played. The program remains in memory until the mode is changed, the disk is removed or the appliance is switched off.

Programming of the tracks can be combined with the repeat function. Begin by programming the order, then start playing the CD.

REPAIR AND MAINTENANCE

Repair

Consult the following table if there is a problem with the appliance.

Problems	Solution
The CD cannot be played	Verify that the printed side of the disk is face up.
	Change the batteries or plug the power cable in.
	Check if the CD is properly installed, is not dirty or damaged.
The CD skips during playback	Clean the disk with a soft cloth, from the center to the outside edge.

Cleaning

- Unplug the appliance before cleaning.
- Remove finger prints and dust with a soft cloth. Do not use abrasive products or solvents that may damage the surface of the appliance.
- In case of not using the appliance for long periods unplug the appliance and remove the batteries.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Power supply 230V ~ 50Hz or 8 LR14 (C) 1.5V batteries (not supplied)
- Power consumption: 15W
- FM frequency range: 88 - 108.0 MHz
- MW frequency range: 540 - 1600 kHz

Compatible disks

CD audio/CD-R/CD-RW, MP3 formats.

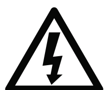
Note: Unit design and specifications are subject to change without notice. The manufacturer reserves the right to make such improvements as deemed necessary.

THOMSON is a trademark of technicolor S.A. used under license by:

Parsons International France - 63 Avenue de l'Europe - 77184 Emerainville – France

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Bitte lesen Sie sämtliche Anweisungen dieser Bedienungsanleitung aufmerksam durch und befolgen Sie die Vorschriften zu Nutzung und Sicherheit. Bewahren Sie diese Anweisung auf und übergeben Sie sie potentiellen Nutzern.
Dieses Gerät ist ausschließlich für eine Verwendung im Haushalt bestimmt. Eine gewerbliche oder zweckentfremdete. Nutzung des Gerätes schließt die Haftung des Herstellers aus.



Das Blitz-Symbol im gleichseitigen Dreieck warnt den Benutzer vor nicht isolierten spannungsführenden Teilen im Gerät, die einen lebensgefährlichen elektrischen Schlag verursachen könnten.



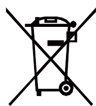
Das Ausrufezeichen-Symbol im gleichseitigen Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Betriebs- und

Wartungshinweise in der gerätebegleitenden Dokumentation hin.



Dieses Gerät entspricht den
für diesen Produkttyp geltenden Normen.

Entsorgen des Gerätes nach Ende seiner Lebensdauer



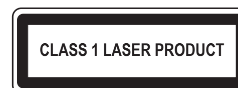
Dieses Gerät ist mit dem Siegel WEEE (elektrischer und elektronischer Müll) versehen; dies bedeutet, dass es nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf, sondern in die örtliche Müllsortieranlage gegeben werden muss. Die Wiederverwertung von Abfällen trägt zum Umweltschutz bei.



Zum Schutz der Umwelt die verbrauchten Batterien nicht in den Hausmüll werfen.
Die Batterien bei der Sondermüllsammelstelle der jeweiligen Gemeinde abgeben oder in einem Batteriesammelbehälter entsorgen.



Längeres Hören bei voller Lautstärke kann zu Gehörschäden führen.



ACHTUNG: Dieses Symbol bedeutet, dass das Gerät mit einem Laser der Klasse 1 arbeitet.

- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu öffnen; schauen Sie nicht in den Laserstrahl.
- Berühren Sie nie die Laserlinse im Innern des CD-Fachs.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Hinweise zur Benutzung und zum Aufstellen

ACHTUNG : Setzen Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeitaus, um jegliche Gefahr eines Brandes oder Stromschlags zu vermeiden.
Demzufolge darf das Gerät nicht in der Nähe von Wasser oder in einem feuchten Raum (Badezimmer,

Swimmingpool, Spüle usw.) betrieben werden.

- Keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. : Vasen) auf das Gerät

stellen.

- Das Gerät nicht in direkter Sonne, in der Nähe eines Heizkörpers oder einer sonstigen Wärmequelle oder an einem extrem staubigen Platz aufstellen oder Stößen aussetzen.
- Das Gerät nicht extremen Temperaturen aussetzen. Dieses Gerät ist für eine Verwendung in gemäßigten Klimazonen vorgesehen.
- Keine wärmeerzeugenden Gegenstände (Kerzen, Aschenbecher usw.) in der Nähe des Gerätes aufstellen.
- Das Gerät auf einer ebenen, festen und stabilen Fläche aufstellen.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht schräg steht. Das Gerät ist ausschließlich für die Nutzung in horizontaler Position bestimmt.
- Das Gerät an einem ausreichend belüfteten Platz aufstellen, um eine interne Überhitzung zu vermeiden. Vermeiden Sie das Aufstellen des Geräts an beengten Orten wie z. B. in einem Schrank, Bücherregal usw.
- Nicht die Lüftungsschlitze des Gerätes verdecken.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf eine weiche Unterlage wie z. B. einen Teppich oder eine Decke, die die Lüftungsöffnungen verdecken könnte.
- Halten Sie das CD-Gerät von Geräten mit starken Magnetfeldern, wie z.B. Mikrowellengeräte oder großen Lautsprechern, fern.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- Versetzen Sie das Gerät während des Betriebs nicht, um die CD nicht zu beschädigen. Nehmen Sie die CD aus dem Gerät, bevor Sie es versetzen.
- Wenn das Gerät unmittelbar von einem kalten an einen warmen Ort gebracht wird, besteht die Gefahr, dass sich Kondenswasser auf der Linse im Innern des CD-Fachs bildet. Lassen Sie das Gerät in diesem Fall mindestens 30 Minuten lang ausgeschaltet stehen.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz:
  - wenn es über längere Zeit nicht benutzt wird,
  - bei Gewitter,
  - wenn es nicht normal funktioniert.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug und darf von Kindern nicht ohne Aufsicht verwendet werden.
- Störimpulse über die Netzzuleitung und/oder elektrostatische

Störungen können im Extremfall zu Fehlfunktionen am Gerät

führen und eine Neuinitialisierung erforderlich machen.

ACHTUNG: Das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

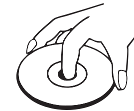
Blitzeinschlag
Ziehen Sie den Netzstecker aus dem Gerät, um es vor Gewitterschäden zu schützen oder wenn es für längere Zeit nicht verwendet wird. Dadurch kann das Gerät nicht durch Blitzeinschlag und eventuelle Überspannung beschädigt werden.

Informationen zu den Batterien (nicht enthalten)

- Wenn das Gerät nicht an den Netzstrom angeschlossen ist, muss es für eine ordnungsgemäße Funktion mit den entsprechenden Batterien ausgestattet sein.
- Nur den empfohlenen Batterietyp verwenden.
- Beim Einsetzen der Batterien auf die Polarität achten.
- Die Batteriepole dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Keine neuen und verbrauchten Batterien mischen.
- Sämtliche Batterien gegen neue und identische Batterien auswechseln.
- Keine Alkalibatterien, Standardbatterien (Kohle-Zink) und aufladbare Batterien (Nickel-Cadmium) mischen.
- Versuchen Sie nicht, die Batterien aufzuladen oder zu öffnen. Die Batterien nicht ins Feuer werfen.
- Bei längerer Nichtbenutzung des Gerätes die Batterien herausnehmen.
- Falls die aus der Batterie austretende Flüssigkeit mit Augen oder Haut in Berührung kommt, muss dieser Bereich sofort und sorgfältig mit klarem Wasser ab-/ausgespült und ein Arzt aufgesucht werden.

HINWEISE ZU DEN CDs

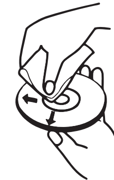
Handhabung: Berühren Sie nicht die Unterseite der CDs.



Fassen Sie die CDs nur am Rand an, um keine Fingerabdrücke auf den Flächen zu hinterlassen. Staub, Fingerabdrücke oder Kratzer können zu einer Fehlfunktion führen. Kleben Siekeine Etiketten oder Klebestreifen auf die CD.

Lagerung: Bewahren Sie die CD nach dem Abspielen in ihrer Hülle auf. Setzen Sie die CD nicht direktem Sonnenlicht oder Hitzequellen aus. Lassen Sie keine CDs in einem in der Sonne geparkten Fahrzeug liegen.

Reinigung: Wischen Sie die CD mit einem sauberen, weichen



und fusselfreien Tuch in gerader Linie von der Mitte nach außen ab.
Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin, Verdünnungsmittel, gängige Reinigungsmittel oder Antistatiksprays für Vinylplatten.

STROMVERSORGUNG

Dieses Gerät kann mit Batterien oder mit Netzstrom betrieben werden.

Stromversorgung

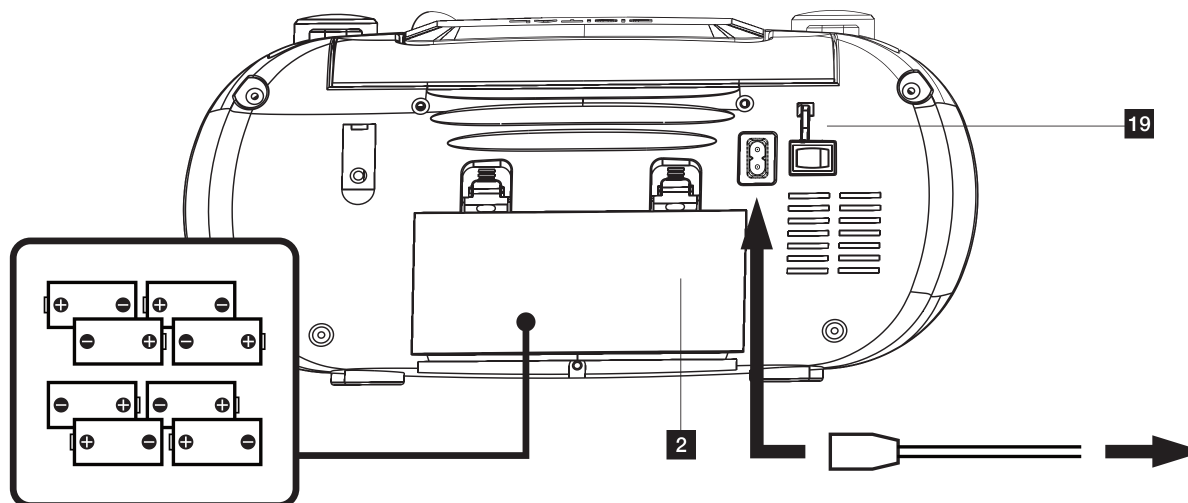
Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Stecken Sie das Netzkabel in die Wechselstrombuchse AC auf der Geräterückseite. Schließen Sie dann das andere Ende des Kabels
an die Wandsteckdose an.

Hinweis: Wenn das Netzkabel angeschlossen ist, wird die Stromzufuhr von den Batterien automatisch unterbrochen. Wird das Gerät vorwiegend an einer Steckdose betrieben, empfiehlt es sich, die Batterien aus dem Gerät zu nehmen.

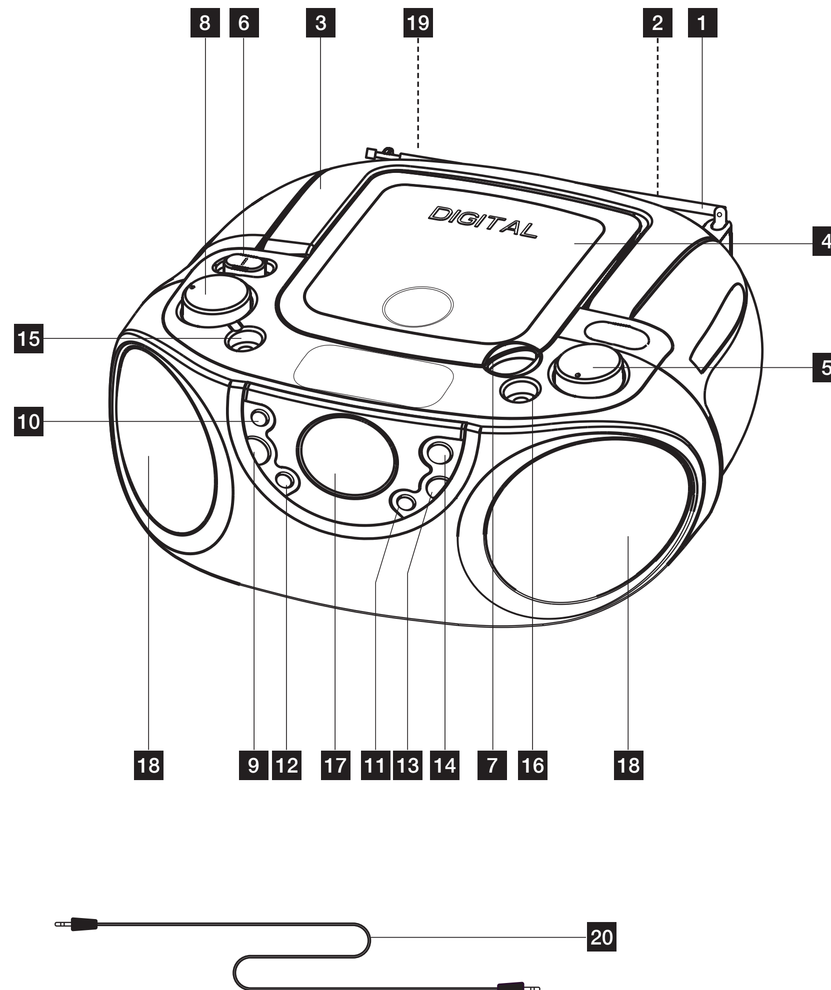
Stromversorgung mittels Batterien

- Drücken Sie auf die Laschen und nehmen Sie den Deckel ab, um das Batteriefach auf der Rückseite des Gerätes zu öffnen
- Legen Sie 8 Batterien 1,5 V Typ LR14 (C) (nicht enthalten) unter Berücksichtigung der angegebenen Polarität ein.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.

Hinweis: Um das Gerät mit Batterien betreiben zu können, muss das Netzkabel aus der Buchse auf der Rückseite des Gerätes oder aus der Wandsteckdose gezogen werden.



BESCHREIBUNG DER BEDIENELEMENTE



1	Teleskopantenne für den Radio-Betrieb.
2	Batteriefach
3	Tragegriff
4	CD-Fach
5	**TUNING** : Radiofrequenzwahlschalter.
6	**CD/MP3/FM/MW/LINE IN** : Moduswahltaste CD, Radio oder peripheres Gerät.
7	Einkerbung zum Öffnen des CD-Fachs
8	**VOLUME** : Zum Einstellen der gewünschten Lautstärke.
9	⏮ : Zum vorhergehenden Titel gelangen – CD.
10	⏭ : Zum nächsten Titel gelangen - CD.
11	**PLAY MODE** : Ermöglicht das Abspielen eines oder aller CD-Titel im Wiederholmodus oder, bei gleichzeitigem Drücken der Taste, mit der Zufallswiedergabe.
12	**PROGRAM** : Programmiertaste
13	■/🗀 : Stopptaste - CD
14	▶/‖ : Wiedergabe oder Pause - CD
15	🎧 : Kopfhöreranschluss
16	**LINE IN**: Über den Kopfhöreranschluss können Sie ein externes Peripheriegerät ablesen, in dem Sie es mit Hilfe eines Audiokabels mit Doppelklinkenstecker 20 (Kabel nicht enthalten) im Kopfhörerstecker anschliessen.
17	LCD-Anzeige
18	Lautsprecher
19	ON/OFF: Ein-/Ausschalttaste

BETRIEB

RADIO-BETRIEB

Gerät einschalten (**19**) und Senderwahl (**6**) auf FM oder MW stellen.

CD-GERÄT-BETRIEB

Gerät einschalten (**19**) und Taste (**6**) auf **CD/MP3 stellen**.

Anmerkung: Nehmen Sie vor dem ersten Gebrauch den Karton zum Schutz der Linse aus dem CD-Fach heraus (**4**). Klappen Sie zum Öffnen den Deckel des CD-Fachs mit Hilfe der Einkerbung (**7 nach oben auf.**).

Programmierte Abspielreihenfolge

Die Programmierfunktion ermöglicht die Programmierung der Abspielreihenfolge der Titel einer CD. Es können bis zu 20 Titel programmiert werden.

Anmerkung: Die Programmierung kann nur im Modus STOP durchgeführt werden.

- Drücken Sie die Taste **PROGRAM** (**12**). Auf dem LCD-Display blinkt „P01“
- Wählen Sie mit der Taste ⏭ (**10**) oder ⏮ (**9**) den ersten zu programmierenden Titel aus.
- Drücken Sie erneut die Taste PROGRAM (**12**) zur Bestätigung und Speicherung des Titels. Die Programmnummerierung erhöht sich mit jedem Schritt und wird wie folgt angezeigt („P02“).
- Wiederholen Sie die beiden zuvor genannten Schritte, um weitere Titel zu programmieren.

Anmerkung: Beim Erreichen der maximalen Speicherkapazität wird „---“ auf dem Display angezeigt. Dies bedeutet, dass keine weiteren Titel mehr programmiert werden können: Die Programmierung ist beendet.

- Drücken Sie zum Abspielen die Taste ▶/II (**14**). Die Titel werden in der programmierten Reihenfolge abgespielt.
- Drücken Sie die Taste ■/🗀 (**13**) einmal, um das Abspielen zu stoppen, ohne das Programm zu löschen. Die Programmieranzeige **„PROG“**bleibt sichtbar.
- Drücken Sie die Taste ■/🗀 (**13**) zweimal, um die Programmierfunktion zu beenden: Die Programmieranzeige **„PROG“**erlischt.

Das Gerät schaltet sich nach dem Abspielen des letzten Titels automatisch aus. Die programmierten Titel werden bis zur Auswahl eines anderen Modus, der Entnahme der CD oder bis zum Ausschalten des Gerätes gespeichert.

Die Titelprogrammierung kann mit der Wiederholfunktion kombiniert werden. Beginnen Sie mit der Programmierung und starten Sie dann das Abspielen der CD.

STÖRUNGSBESEITIGUNG UND PFLEGE

TECHNISCHE DATEN

Störungsbeseitigung

Ziehen Sie die nachstehende Tabelle im Fall von Gerätestörungen zu Rate.

Probleme	Abhilfe
Die CD kann nicht abgespielt werden	Kontrollieren, ob die bedruckte Seite der CD nach oben zeigt.
	Wechseln Sie die Gerätebatterien aus oder schließen Sie das Gerät mit dem Netzkabel an den Netzstrom an.
	Kontrollieren Sie, ob die CD richtig eingelegt wurde, ob sie verschmutzt oder beschädigt ist.
Die CD springt während der Wiedergabe	Reinigen Sie die CD mit einem weichen Tuch von der Mitte zum Rand.

Reinigung

- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Entfernen Sie Fingerabdrücke und Staub mit Hilfe eines weichen Tuchs. Benutzen Sie keine Scheuer- oder Lösungsmittel, die die

Oberfläche des Gerätes beschädigen könnten.

- Ziehen Sie den Netzstecker und nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn es für längere Zeit nicht verwendet wird.
- Stromversorgung: 230 V ~ 50 Hz oder 8 Batterien LR14 (C) 1,5 V (nicht enthalten)
- Stromverbrauch: 15W
- Frequenzbereich FM: 88 - 108,0 MHz
- MW-Frequenzbereich: 540 - 1600 kHz

Kompatible CDs

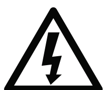
Audio-CD/CD-R/CD-RW, MP3-Formate.

Hinweis: Der Hersteller behält sich das Recht vor, Eigenschaften und Design des Gerätes ohne Vorankündigung zu ändern, wenn er dies zwecks Verbesserung für notwendig erachtet.

THOMSON ist eine Handelsmarke der technicolor S.A., genutzt unter Lizenz von:
Parsons International France - 63 Avenue de l’Europe - 77184 Emerainville - Frankreich

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytać uważnie wszystkie wskazówki niniejszej instrukcji, przestrzegając zaleceń dot. użytkowania i bezpieczeństwa.
Zachować niniejszą instrukcję i poinformować o niej ewentualnych użytkowników
Aparat ten jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego, wszelkie zastosowanie profesjonalne, niewłaściwe lub niezgodne z instrukcją obsługi, nie pociąga za sobą odpowiedzialności producenta.



Symbol błyskawicy wewnątrz trójkąta równobocznego ma na celu zwrócenie uwagi użytkownika na obecność nieizolowanego niebezpiecznego napięcia wewnątrz obudowy produktu, które jest wystarczająco duże, aby stanowić zagrożenie porażenia prądem.

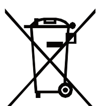


Symbol wykrzyknika wewnątrz trójkąta równobocznego ma na celu zwrócenie uwagi użytkownika na obecność instrukcji obsługi i konserwacji w dokumentacji dołączonej do produktu.



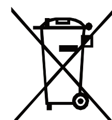
Urządzenie to odpowiada obowiązującym normom związanym z tym rodzajem produktu.

Usuwanie zużytego urządzenia



Urządzenie to nosi symbol WEEE (Odpady wyposażenia elektrycznego i elektronicznego) co oznacza, że po jego zużyciu nie powinno być usuwane razem z odpadami gospodarstwa domowego ale odstawione do miejscowego centrum

Sortowania. Waloryzacja odpadów przyczynia się do ochrony naszego środowiska.



Dla ochrony środowiska, nie wyrzucać zużytych baterii z odpadami gospodarstwa domowego. Odstawić je do miejscowego centrum sortowania lub do przewidzianego na to zbiornika.



Przy pełnej mocy, długotrwałe słuchanie odtwarzacza może spowodować uszkodzenie słuchu użytkownika.



UWAGA: Symbol ten oznacza, że urządzenie to należy do produktów laserowych klasy 1.
- Nie próbować otwierania obudowy i nie patrzeć na wiązkę laserową.
- Nigdy nie dotykać soczewki laserowej wewnątrz zasobnika na płyty.

Ostrzeżenie dotyczące użytkowania i instalacji

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA : Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu czy wilgoci, celem uniknięcia ryzyka pożaru lub porażenia prądem. Dlatego też nie należy używać urządzenia w pobliżu miejsc z wodą lub w wilgotnym pomieszczeniu (w łazience, na basenie, koło umywalki...).

- Nie stawiać żadnego przedmiotu wypełnionego wodą (np.: wazonów…) na urządzeniu.
- Nie stawiać urządzenia w pełnym słońcu, w pobliżu grzejnika czy jakiegokolwiek innego źródła ciepła, w miejscach narażonych na nadmierne zapylenie czy uraz mechaniczny.
- Nie poddawać działalnu wysokich temperatur. Urządzenie to jest przeznaczone do używania w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
- Nie umieszczać żadnych elementów wytwarzających ciepło (świeca, popielniczka...) w pobliżu urządzenia.
- Umieścić urządzenie na powierzchni płaskiej, sztywnej i stabilnej.
- Nie instalować urządzenia w pozycji pochyłej. Jest ono przeznaczone do pracy jedynie w pozycji poziomej.
- Zainstalować urządzenie w miejscu o odpowiedniej wentylacji, aby uniknąć wewnętrznego przegrzania. Unikać przestrzeni zamkniętych, takich jak regał, szafa...
- Nie zatykać otworów wentylacyjnych urządzenia.
- Nie stawiać urządzenia na miękkim podłożu, takim jak dywan lub koc, ponieważ może to spowodować zatkanie otworów wentylacyjnych.
- Przechowywać odtwarzacz i płyty z dala od urządzeń wyposażonych w silne magnesy, takich jak np. kuchenki mikrofalowe lub głośniki wysokiej mocy.
- Nie stawiać ciężkich przedmiotów na urządzeniu.
- Nie przemieszczać urządzenia podczas jego używania, gdyż może to spowodować jego uszkodzenie i zniszczenie płyty. Wyciągnąć płytę przed przemieszczeniem urządzenia.
- Jeżeli urządzenie jest przeniesione bezpośrednio z zimnego miejsca do ciepłego, istnieje możliwość kondensacji na soczewce znajdującej się wewnątrz zasobnika na płyty. Zaczekać przez około 30 minut przed ponownym podłączeniem urządzenia do prądu.
- Odłączyć urządzenie z zasilania:
  - jeśli pozostaje nieużywane przez dłuższy czas,
  - w przypadku burzy,
  - jeśli nie działa w sposób normalny.
- Urządzenie to nie jest zabawką, nie pozwolić, aby korzystały z niego dzieci bez nadzoru.
- Pod wpływem szybko przemijających zjawisk elektrycznych i/lub elektrostatycznych, urządzenie może działać w sposób niewłaściwy i wymagać interwencji użytkownika celem zresetowania.

UWAGA: Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani żadnej innej cieczy.

Piorun

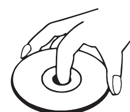
Aby chronić urządzenie przed uderzeniem pioruna w przypadku burzy lub jeśli nie jest ono używane przez dłuższy czas, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieci elektrycznej. Pozwoli to zapobiec uszkodzeniu z powodu pioruna lub ewentualnego przepięcia.
Informacje odnośnie baterii (do kupienia osobno)

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- Aby móc odpowiednio działać, urządzenie powinno być wyposażone w przewidziane do tego celu baterie, jeśli nie jest podłączone do sieci.
- Należy używać jedynie zalecanego typu baterii.
- Baterie powinny być włożone do schowka z uwzględnieniem ich biegunowości.
- Nie należy powodować zwarcia zacisków baterii.
- Nie mieszać nowych baterii z zużytymi.
- Wymienić wszystkie baterie w tym samym czasie na nowe i do siebie podobne.
- Nie mieszać baterii alkalicznych, standardowych (weglowo-cynkowych) z ładowalnymi (niklowo-kadmowymi).
- Nie ładować baterii i nie próbować ich otwierać. Nie wrzucać baterii do ognia.
- Wyjąć baterie z urządzenia w przypadku dłuższego przestoju.
- Jeśli ciecz wypływająca z baterii znajdzie się w kontakcie z oczami lub skórą, natychmiast dokładnie przepłukać dotknięte miejsce czystą wodą i skonsultować się z lekarzem.

UWAGI DOT. DYSKÓW

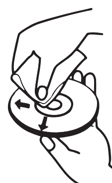
Manipulowanie: Nie dotykać zarejestrowanej strony płyt.



Trzymać płytę za krawędzie, aby nie pozostawić odcisków palców na jej powierzchni. Wszelki kurz, ślady palców lub zarysowanie mogą spowodować niewłaściwe działanie. Nigdy nie przyklejać eytkietek ani taśmy klejącej na płytę.

Przechowywanie: Po odtworzeniu, włożyć płytę z powrotem do pudełka. Nie wystawiać płyty na bezpośrednie działanie światła słonecznego czy źródła ciepła. Nie pozostawiać wewnątrz samochodu zaparkowanego w pełnym słońcu.

Czyszczenie: Wyczyścić płytę za pomocą czystej, miękkiej i



niestrzępiącej się szmatki, zaczynając od środka w kierunku brzegów i w linii prostej.
Nie używać rozpuszczalników takich jak benzyna, rozcieńczalniki, powszechnych środków czyszczących ani sprayów antystatycznych do płyt winylowych.

ZASILANIE

To urządzenie może działać na baterie lub dzięki podłączeniu do sieci.

Zasilanie sieciowe

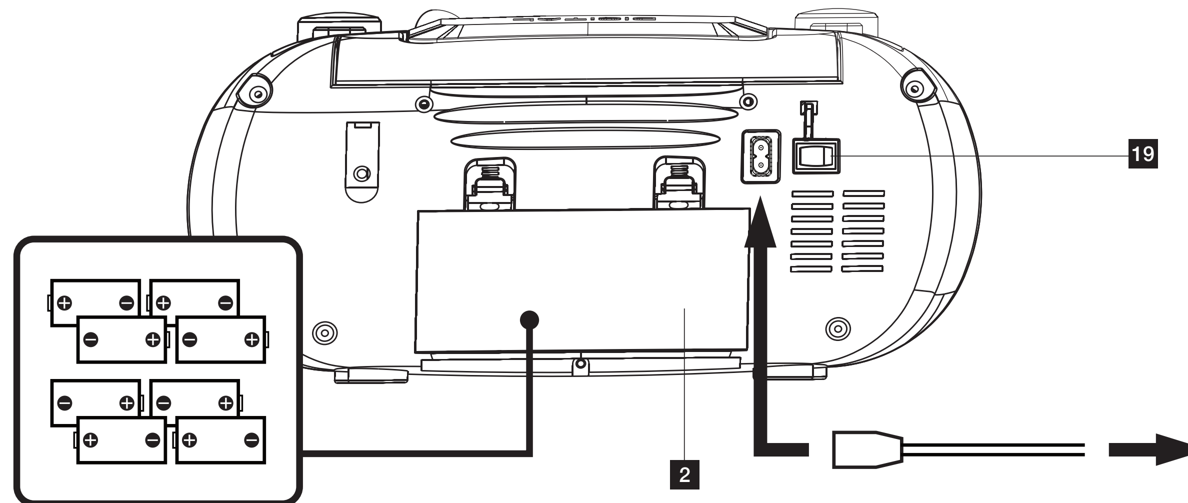
Sprawdzić czy urządzenie jest wyłączone.
Podłączyć przewód zasilania do gniazdka z tyłu urządzenia a następnie podłączyć drugi koniec kabla do gniazdka sieci elektrycznej.

Uwaga: Jeśli przewód zasilania jest podłączony, urządzenie przestaje być zasilane przez baterie.
Aby zapobiec uszkodzeniu baterii, zalecane jest ich wyjęcie, jeżeli urządzenie jest zasilane przez przewód,

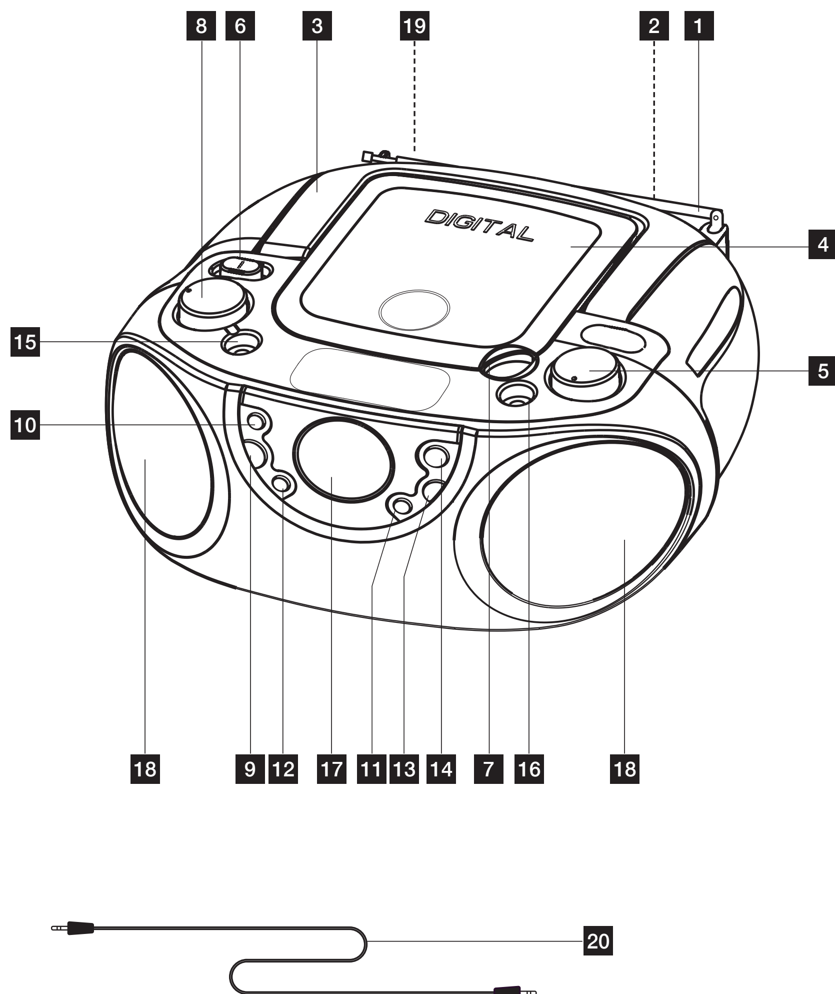
Zasilanie za pomocą baterii

- Zdjąć przykrywkę schowka na baterie znajdującą się z tyłu urządzenia, naciskając na wpusty.
- Włożyć 8 baterii typu LR14 (C) 1.5V (do kupienia osobno) uwzględniając podaną biegunowość.
- Zamknąć przykrywkę schowka na baterie.

Uwaga: Przewód zasilania powinien być wyjęty z gniazdka z tyłu urządzenia oraz z sieci, aby urządzenie mogło być zasilane za pomocą baterii.



OPIS DZIAŁANIA PRZYCISKÓW



1	Antena teleskopowa do użycia przy trybie Radio.
2	Schowek na baterie
3	Uchwyt
4	Zasobnik na CD
5	TUNING : Wybór trybu zakresu radia
6	CD/MP3/FM/MW/LINE IN : Wybór trybu CD, Radio lub urządzenie zewnętrzne
7	Wycięcie służące do otwierania zasobnika na CD
8	GŁOŚNOŚĆ : Pozwala na dostosowanie głośności wedle życzenia.
9	⏮ : Umożliwia powrót do poprzedniego utworu - CD.
10	⏭ : Umożliwia przejście do następnego utworu - CD
11	TRYB ODTWARZANIA : Umożliwia odtwarzanie płyt CD w trybie powtarzania jednego utworu, wszystkich utworów lub odtwarzanie losowe poprzez równoczesne naciśnięcie.
12	PROGRAM : Przycisk programowania
13	■/🗀 : Przycisk zatrzymania - CD
14	▶/II : Włącza odtwarzanie lub pauzę - CD
15	🎧 : Gniazdko słuchawkowe
16	Wejście do AUX : Służy do odtwarzania począwszy z urządzenia zewnętrznego poprzez podłączenie do gniazdka słuchawkowego, dzięki kablowi audio z gniazdem duplex 20 (kabel do kupienia osobno).
17	Ekran LCD
18	Głośniki
19	ON/OFF : Przycisk Wł czenia/Wył czenia

UŻYTKOWANIE

KORZYSTANIE Z RADIA

Włączyć urządzenie (19) oraz selektor (6) na FM lub MW

KORZYSTANIE Z ODTWARZACZA CD

Włączyć urządzenie (19) oraz selektor (6) na CD/MP3.

Uwaga: Przed pierwszym użyciem, usunąć tekturowe zabezpieczenie soczewki znajdujące się w zasobniku na CD (4). Żeby otworzyć zasobnik na CD, należy podnieść wieczko w górę, wykorzystując wycięcie (7).

Odtwarzanie zaprogramowane

Funkcja programowania umożliwia programowanie kolejności odtwarzania utworów na płycie. Możliwe jest zaprogramowanie do 20 utworów.

Uwaga: Programowanie może się odbywać tylko w trybie STOP.

- Nacisnąć przycisk PROGRAM (12). Na ekranie LCD miga «P01»
- Użyć przycisków ⏭ (10 lub ⏮ (9) żeby wybrać pierwszy utwór programu
- Nacisnąć znowu przycisk PROGRAM (12) żeby potwierdzić i zapisać utwór w pamięci. Numer programu jest zwiększa się na ekranie («P02»).
- Żeby zaprogramować inne utwory, powtórzyć 2 poprzednie etapy.

Uwaga: Gdy pojemność pamięci tytułów do zaprogramowania jest wyczerpana, ekran wyświetla «---». Oznacza to, że programowanie jest zakończone.

- Nacisnąć przycisk ▶/II (14) żeby rozpocząć odtwarzanie. Utwory są odtwarzane w zaprogramowanej kolejności.
- Nacisnąć przycisk ■/🗀 (13) jeden raz, celem zatrzymania odtwarzania bez wykreślania programu. Wskaźnik programowania «PROG»pozostaje wyświetlony.
- Celem anulowania funkcji programowania, nacisnąć przycisk ■/🗀 (13) dwa razy wskaźnik programowania «PROG»gaśnie.

Urządzenie zatrzymuje się automatycznie po odtworzeniu ostatniego tytułu Programowanie pozostaje zachowane aż do zmiany trybu, wyjęcia płyty bądź zatrzymania odtwarzacza.

Programowanie tytułów może być połączone z funkcją powtarzania. Zaprogramować a następnie włączyć odtwarzanie CD.

NAPRAWA I KONSERWACJA

Naprawa

W przypadku problemu z urządzeniem zapoznać się z następującą tabelą.

Problemy	Rozwiązanie
Nie można odtworzyć płyty CD	Sprawdzić czy strona etykiety dysku znajduje się na górze.
	Wymienić baterie urządzenia lub podłączyć kabel zasilania urządzenia.
	Sprawdzić czy płyta CD jest odpowiednio włożona, nie jest brudna ani uszkodzona.
CD przeskakuje podczas odtwarzania	Wyczyścić płytę za pomocą miękkiej szmatki, od środka w kierunku brzegów.

Czyszczenie

- Wyjąć wtyczkę urządzenia z sieci przed czyszczeniem.
- Odciski palców oraz kurz usuwać za pomocą miękkiej szmatki. Nie używać produktów ściernych ani rozpuszczalników mogących uszkodzić powierzchnię urządzenia.
- W przypadku dłuższego przestoju, wyjąć wtyczkę z sieci oraz baterie z urządzenia.

DANE TECHNICZNE

- Zasilanie: 230V ~ 50Hz lub 8 baterii LR14 (C) 1,5V (do kupienia osobno)
- Zużycie energii: 15W
- Zakres częstotliwości FM: 88 – 108,0 MHz
- Zakres częstotliwości MW : 540 – 1600 kHz

Płyty kompatybilne

CD audio/CD-R/CD-RW, MP3

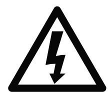
Uwaga: Dane techniczne oraz wygląd urządzenia mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia, producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia ulepszeń, jakie uzna za konieczne.

THOMSON to znak handlowy firmy technicolor S.A. używany na licencji przez:

Parsons International France - 63 Avenue de l'Europe - 77184 Emerainville - Francja

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Lea atentamente todas las instrucciones de este manual, respetando las indicaciones de uso y de seguridad.
Conserve estas instrucciones y comuníqueselas a los usuarios potenciales.
Este aparato está concebido para uso doméstico. El fabricante no se responsabiliza de todo uso profesional no adecuado o no conforme con el modo de empleo.



Este símbolo, que representa un rayo dentro de un triángulo equilátero, alerta al usuario de la presencia de una tensión peligrosa no aislada en la caja del producto, suficientemente importante para presentar riesgo de choque eléctrico.



Este símbolo, que representa un signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero, alerta al usuario de que el producto viene acompañado de sus correspondientes instrucciones de uso y mantenimiento.

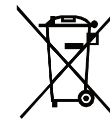


Este aparato cumple con las normas en vigor para este tipo de producto.

Eliminación del aparato al terminar su vida



Este aparato contiene el símbolo DEEE (Desecho de equipos eléctricos y electrónicos), lo cual significa que al final de su vida útil no debe eliminarse con los desechos domésticos, sino que debe depositarse en el vertedero selectivo de la localidad. La valorización de los desechos permite contribuir a preservar el medio ambiente.



Para respetar el medio ambiente, no desechar las pilas usadas con las basuras domésticas.
Depositarlas en el centro de selección de la localidad o en un colector previsto a este efecto.



A todo volumen, la escucha prolongada del walkman puede causar daños auditivos en el usuario.



ATENCIÓN Este símbolo indica que el aparato es un producto láser de clase 1.

- Para evitar una exposición directa al rayo láser, no intente abrir la caja.
- No toque nunca la lente láser situada en el interior del compartimento para el disco.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Advertencia de uso e instalación

ATENCIÓN : No exponga el aparato a la lluvia o a la humedad para evitar riesgos de incendio o de electrocución.
Por consiguiente, no utilice el aparato cerca de un punto de agua ni en un local húmedo (cuarto de baño, piscina, fregadero, etc.).

- No coloque ningún objeto lleno de líquido (p. ej.: : jarrones, etc.) sobre el aparato.
- No coloque el aparato a pleno sol, ni cerca de un aparato de calefacción ni de cualquier fuente de calor, ni en un lugar donde haya excesivo polvo o choques mecánicos.
- No exponga a temperaturas extremas. Este aparato está destinado a ser usado en un clima templado.
- No coloque ningún elemento termógeno (vela, cenicero…) cerca del aparato.
- Coloque el aparato en una superficie plana, rígida y estable.
- No instale el aparato en posición inclinada. Está concebido para ser usado únicamente en horizontal.
- Instale el aparato en un lugar suficientemente ventilado para evitar un sobrecalentamiento interno. Evite los espacios reducidos como por ejemplo una biblioteca, un armario, etc.
- No obstruya los orificios de ventilación del aparato.
- No instale el aparato sobre una superficie blanda, como una alfombra o una manta, que podría bloquear los orificios de ventilación.
- Mantener el lector y los discos alejados de aparatos equipados con imanes potentes tales como hornos microondas o recintos de gran potencia.
- No coloque objetos pesados sobre el aparato.
- No desplace el aparato durante su uso, podría estropearlo y alterar el disco. Antes de desplazar el aparato, saque el disco.
- Si transporta directamente el aparato de un lugar frío a un lugar caliente, hay riesgo de que se forme condensación en la lente situada en el interior del compartimento para el disco. Deje reposar el aparato durante aproximadamente 30 minutos antes de enchufarlo.
- Desconecte el aparato de la alimentación:
  - si no lo utiliza durante un largo periodo de tiempo,
  - en caso de tormenta,
  - si no funciona de forma normal.
- Este aparato no es un juguete, no lo deje al alcance de los niños sin vigilancia.
- Bajo la influencia de fenómenos eléctricos transitorios rápidos y/o electrostáticos, el producto puede presentar errores de funcionamiento y requerir la intervención del usuario para reiniciarlo.

ATENCIÓN: No sumerja el aparato en el agua o cualquier otro líquido.

Rayos
A fin de proteger el aparato contra los rayos en caso de tormenta o si no va a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado, desenchúfelo de la toma de corriente. Esto evitará daños causados por los rayos o posibles sobrecargas de tensión.
Informaciones sobre las pilas (no incluidas)

INDICACIONES DE SEGURIDAD

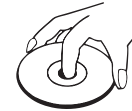
- Para que funcione correctamente cuando no está conectado a la red, el aparato debe estar equipado con pilas previstas para este efecto.
- Sólo debe utilizar el tipo de pilas recomendado.
- Las pilas deben colocarse respetando el sentido de polaridad.
- Los bornes de las pilas no deben entrar en cortocircuito.
- No mezcle pilas nuevas con pilas usadas.
- Cambie todas las pilas al mismo tiempo por pilas nuevas, iguales entre sí.
- No mezcle pilas alcalinas, pilas normales (carbono-cinc), y pilas recargables (níquel cadmio).
- No recargue las pilas ni intente abrirlas.

No tire las pilas al fuego.

- Retire las pilas del aparato en caso de no utilizarlo durante largo tiempo.
- Si el líquido que sale de la pila entra en contacto con los ojos o la piel, lave la zona afectada rápida y minuciosamente con agua y consulte a un médico.

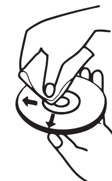
OBSERVACIONES SOBRE LOS DISCOS

Manipulación: No toque la cara grabada de los discos. Sujete los discos por los bordes para no dejar marcas de dedos en la superficie. El polvo, las huellas de los dedos o las rayaduras pueden provocar un mal funcionamiento. No pegue nunca una etiqueta ni una cinta adhesiva sobre el disco.



Almacenamiento: Después de su uso, guarde el disco en su caja. No exponga el disco a la luz directa del sol, ni a fuentes de calor. No lo deje en el interior de un coche aparcado apleno sol.

Limpieza: Limpie el disco con un paño limpio, suave, sin pelusa, recorriéndolo del centro hacia el exterior y siguiendo una línea recta.



No utilice disolventes como gasolina, diluyentes, productos de limpieza corrientes o vaporizadores antiestáticos para discos de vinilo.

ALIMENTACIÓN

Este aparato puede funcionar con pilas o conectado a la red.

Alimentación de red

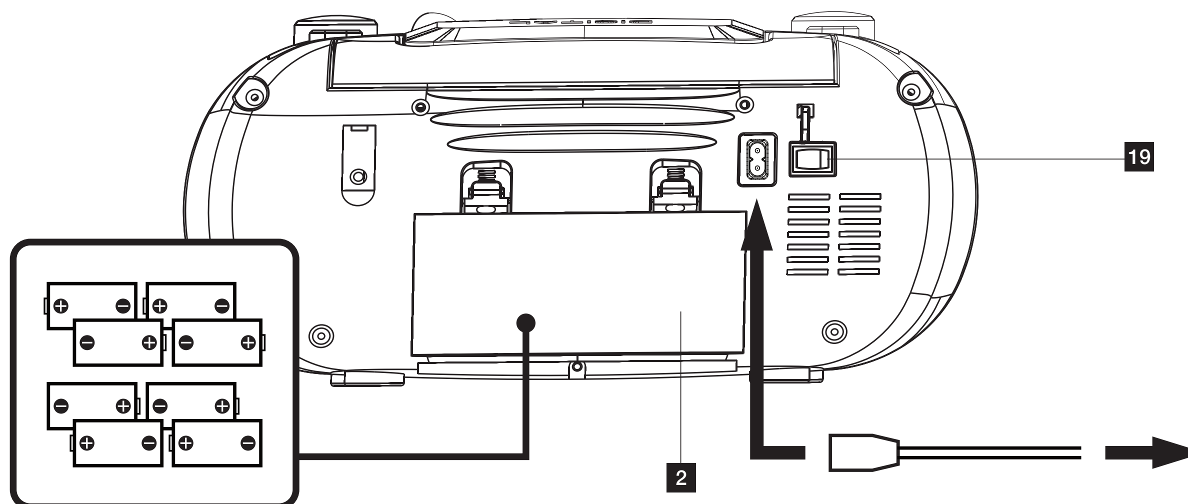
Compruebe que el aparato esté apagado.
Conecte el cable de alimentación a la toma AC en la parte trasera del aparato, conecte después el otro extremo del cable a una toma de alimentación mural.

Nota: Si el cable de alimentación está enchufado, el aparato deja de utilizar las pilas automaticamente.
Es preferible sacar las pilas cuando el aparato está alimentado por cable para evitar que goteen.

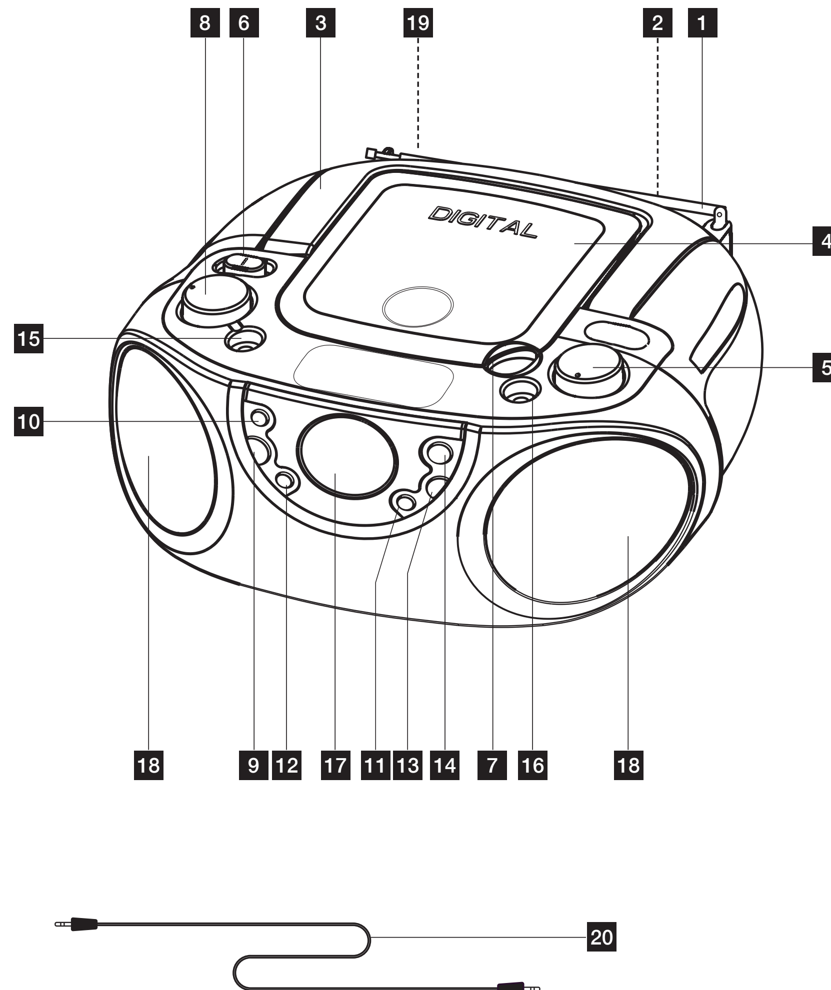
Alimentación con pilas

- Presione las lengüetas y levante la tapa para abrir el compartimento de las pilas situado en la parte trasera del aparato.
- Inserte 8 pilas de tipo LR14 (C) de 1.5V (no incluidas) respetando el sentido de polaridad indicado.
- Cierre la tapa del compartimento de las pilas.

Nota: El cable de alimentación debe estar desconectado de la toma que hay en la parte de atrás del aparato o de la red para que pueda ser alimentado por pilas.



DESCRIPCIÓN DE LOS MANDOS



1	La antena telescópica para desplegar en modo radio.
2	Compartimento de pilas
3	Asa
4	Compartimento para CD
5	**TUNING** : Permite seleccionar las frecuencias de radio
6	**CD/MP3/FM/MW/LINE IN** : Selector de modo CD, radio o periférico.
7	Muesca de apertura del compartimento de CD
8	**VOLUMEN** : Permite ajustar el volumen a su gusto.
9	⏮ : Permite ir a la pista precedente - CD.
10	⏭ : Permite ir a la pista siguiente - CD
11	**PLAY MODE** : Permite la lectura repetida de una pista, de todas las pistas o una lectura aleatoria del CD si se pulsa de manera simultánea.
12	**PROGRAM** : Tecla de programación
13	■/🗀 : Tecla de parada - CD
14	▶/‖ : Inicia o pausa la lectura - CD
15	🎧 : Toma para cascos
16	**LINE IN**: Permite la lectura de un periférico externo conectándolo a la toma de cascos de éste mediante un cable de audio con toma doble jack 20 (cable no incluido).
17	Pantalla LCD
18	Altavoces
19	ON/OFF: Botón puesta en marcha/parada

MODO DE EMPLEO

USO DE LA RADIO

Encienda el aparato (**19**) y sintonice el selector (**6**) en FM o MW.

USO DEL REPRODUCTOR DE CD

Encienda el aparato (**19**) y ponga el selector (**6**) en **CD/MP3.**.

Nota: Antes de utilizarlo por primera vez, retire el cartón protector de la lente situado en el compartimento del CD (**4**). Para abrir el compartimento de CD, suba la tapa valiéndose de la muesca (**7**).

Lectura programada

La función de programación permite programar la orden de lectura de las pistas de un disco. Pueden programarse hasta 20 pistas.

Nota: La programación no se puede hacer más que en modo STOP.

- Pulse la tecla**PROGRAM** (**12**). «P01» parpadea en la pantalla LCD.
- Utilice las teclas ⏭ (**10**) o ⏮ (**9**) para seleccionar la primera pista del programa.
- Pulse de nuevo la tecla PROGRAM (**12**) para confirmar y guardar en memoria la pista. El número del programa se incrementa en la pantalla («P02»).
- Repita las 2 etapas anteriores para programar otras pistas.

Nota: Cuando la capacidad de memorización de títulos a programar se agota, se visualiza en la pantalla «---». Esto significa que la programación ha finalizado.

- Pulse la tecla ▶/II (**14**) para comenzar la lectura. Las pistas se leen en el orden programado.
- Pulse la tecla ■/🗀 (**13**) una vez para detener la lectura sin borrar el programa. El indicador del programa «**PROG**»permanece a la vista.
- Para anular la función de programación, pulse la tecla ■/🗀 (**13**) dos veces: el indicador de programación «**PROG**»se apaga.

El aparato se apaga automáticamente después de la lectura del último título. La programación queda guardada hasta que se cambie el modo, se retire el disco o se detenga el aparato.

La programación de los títulos puede combinarse con la función de repetición. Comience por la programación, active después la lectura del CD.

REPARACIÓN Y MANTENIMIENTO

Reparación

Consulte la tabla siguiente si tiene problemas con el aparato.

Problemas	Solución
No se puede leer el CD	Compruebe que la cara impresa del disco se encuentre hacia arriba.
	Cambie las pilas del aparato o conecte el cable de alimentación del aparato.
	Compruebe si el CD está bien instalado y que no está sucio o dañado.
El CD salta durante la lectura	Limpie el disco con un paño suave, del centro hacia el borde.

Limpieza

- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo.
- Elimine las marcas de dedos y de polvo con un paño suave. No utilice productos abrasivos ni disolventes que puedan dañar la superficie del aparato.
- Retire las pilas del aparato y desenchúfelo si no lo va a utilizar durante un largo tiempo.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- Alimentación: 230V ~ 50Hz u 8 pilas LR14 (C) 1,5V (no incluidas)
- Consumo: 15W
- Grama de frecuencia FM: 88 - 108,0 MHz
- Gama de frecuencia MW: 540 - 1600 kHz

Discos compatibles

CD audio/CD-R/CD-RW, y formatos MP3.

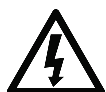
Nota: Las características y el diseño del aparato pueden modificarse sin previo aviso, el fabricante se reserva el derecho de aportar las mejoras que estime necesarias.

THOMSON es una marca comercial de technicolor S.A. utilizada bajo licencia por:

Parsons International France - 63 Avenue de l’Europe – 77184 Emerainville - Francia

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Ler atentamente todas as instruções deste manual, respeitando as instruções de utilização e de segurança.
Guardar esta instrução e partilhar com os utilizadores potenciais.
Este aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico, qualquer utilização profissional, não apropriada ou não conforme ao manual de instruções, invalida a responsabilidade do fabricante.



Este símbolo representando um relâmpago dentro de um triângulo equilátero é para alertar o utilizador da presença de tensão eléctrica perigosa não isolada dentro da caixa do produto a qual pode representar um sério risco de choque eléctrico

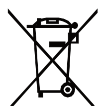


Este símbolo representando um ponto de exclamação dentro de um triângulo equilátero é para alertar o utilizador da presença de instruções de utilização e manutenção dentro da documentação que acompanha o produto.

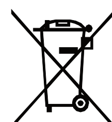


Este aparelho está conforme às normas em vigor para este tipo de aparelho.

Eliminação do aparelho em fim de vida



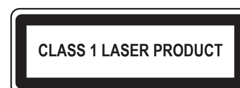
Este aparelho é portador do símbolo DEEE (Déchet d'Equipement Electrique et Electronique – Eliminação de Equipamento Eléctrico e Electrónico) que significa que no fim da vida útil, não deve ser eliminado junto com o lixo doméstico, mas entregue no centro de triagem local. A valorização dos lixos permite contribuir para preservar o meio ambiente.



Para respeitar o ambiente, não atirar as pilhas usadas para o lixo doméstico.
Entregar num centro de recolha ou num colector previsto para o efeito.



Com o volume no máximo, a escuta prolongada do rádio portátil pode danificar os ouvidos do utilizador.



CUIDADO: Este símbolo indica que o aparelho é um produto Laser de classe 1.

- Nunca tentar abrir a caixa, nunca olhar directamente para o raio laser.
- Nunca tocar na lente que se encontra no interior do compartimento.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Conselhos de utilização e instalação

CUIDADO : Nunca expor o aparelho à chuva ou humidade para evitar risco de incêndio ou choque eléctrico.
Por conseguinte não utilizar o aparelho próximo de pontos de água ou locais húmidos (casa de banho, piscina, lavatório…).

- Não colocar nenhum objecto cheio de líquido (ex.: Vasos…) sobre o aparelho.
- Não colocar o aparelho directamente exposto ao sol, próximo de aparelho de aquecimento ou qualquer fonte de calor, locais submetidos a pó em quantidade excessiva ou a choques mecânicos.
- Não expor a temperaturas extremas. Este aparelho é destinado para locais de clima moderado.
- Não colocar junto do aparelho objectos termogénicos (velas, cinzeiros,...).
- Colocar o aparelho em cima de uma superfície plana, rígida e estável.
- Não deixar o aparelho inclinado. Foi concebido para funcionar apenas na horizontal.
- Instalar o aparelho num local suficientemente ventilado para evitar sobreaquecimento interno. Evitar espaços tais como bibliotecas, armários, …
- Não obstruir os orifícios de ventilação do aparelho.
- Não instalar o aparelho numa superfície mole, como um tapete ou cobertor para evitar tapar os orifícios de ventilação.
- Manter o leitor e os discos afastados dos aparelhos equipados de ímanes potentes, tais como fornos micro-ondas ou colunas com som de alta potência.
- Não colocar objectos pesados em cima do aparelho.
- Não deslocar o aparelho durante a utilização sob pena de danificar ou alterar o disco. Antes de deslocar o aparelho, retirar o disco.
- Se o aparelho for deslocado directamente de um local frio para um local quente, pode ocorrer formação de condensação sobre a lente situada no interior do compartimento do disco. Deixar repousar o aparelho pelo menos 30 minutos no mínimo antes de voltar a ligá-lo.
- Desligar o aparelho da fonte de alimentação:
  - Se não for utilizado a longo prazo,
  - Em caso de trovoadas,
  Se não estiver a funcionar normalmente.
- Este aparelho não é um brinquedo, não deixar as crianças utilizar o aparelho sem supervisionamento de um adulto.
- Sob influência de fenómenos eléctricos transitórios rápidos e/ou electrostáticos, o produto pode apresentar disfuncionamentos e necessitar de uma intervenção do utilizador para reiniciar.

CUIDADO: Nunca mergulhar o aparelho dentro de água ou qualquer líquido.

Relâmpagos
Para proteger eficazmente o aparelho dos relâmpagos em caso de trovoadas ou se não for utilizado a longo prazo, desligar o aparelho da tomada de parede. Evitará assim que o aparelho seja danificado pelos relâmpagos e por eventuais variações da tensão eléctrica.

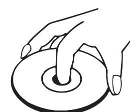
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Informações sobre as pilhas (não incluídas)

- Para um bom funcionamento, o aparelho deve ser equipado de pilhas previstas para o efeito, quando não está ligado à corrente eléctrica.
- Somente as pilhas de tipo recomendado devem ser utilizadas.
- As pilhas devem ser colocadas de forma a respeitar o sentido de polaridade.
- Os terminais das pilhas não podem ser colocados em curto-circuito.
- Não misturar pilhas novas com pilhas usadas.
- Substituir todas as pilhas ao mesmo tempo por pilhas novas e idênticas entre si.
- Não misturar pilhas alcalinas, com pilhas standards (carbono de zinco) e baterias recarregáveis (níquel cádmio).
- Não sobrecarregar as pilhas nem tentar abrí-las. Não atirar para o fogo.
- Retirar as pilhas do aparelho em caso de uma não utilização prolongada.
- Se o líquido das pilhas entrar em contacto com os olhos, lavar a zona atingida imediata e cuidadosamente com água e consultar um médico.

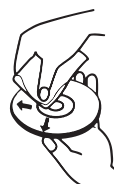
OBSERVAÇÃO SOBRE OS DISCOS

Manipulação Não tocar na face gravável dos discos. Segurar os discos pelas extremidades para não deixar marcas de dedos na superfície. Qualquer pó, marca de dedo ou risco pode comprometer o funcionamento. Nunca colar etiquetas ou bandas adesivas no disco.



Armazenamento: Após a leitura, guardar o disco na sua caixa. Não expor o disco à luz directa do sol, nem fontes de calor. Não deixar dentro do carro se estiver estacionadoao sol.

Limpeza: Limpar o disco com um pano limpo, suave e sem pêlo, desde o centro para o exterior em linha recta. Não utilizar solventes tais como gasolina, diluentes, produtos de limpeza correntes ou vaporizadores anti-estáticos para discos de vinil.



ALIMENTAÇÃO

Este aparelho pode funcionar com pilhas ou ligado à rede eléctrica.

Alimentação rede eléctrica

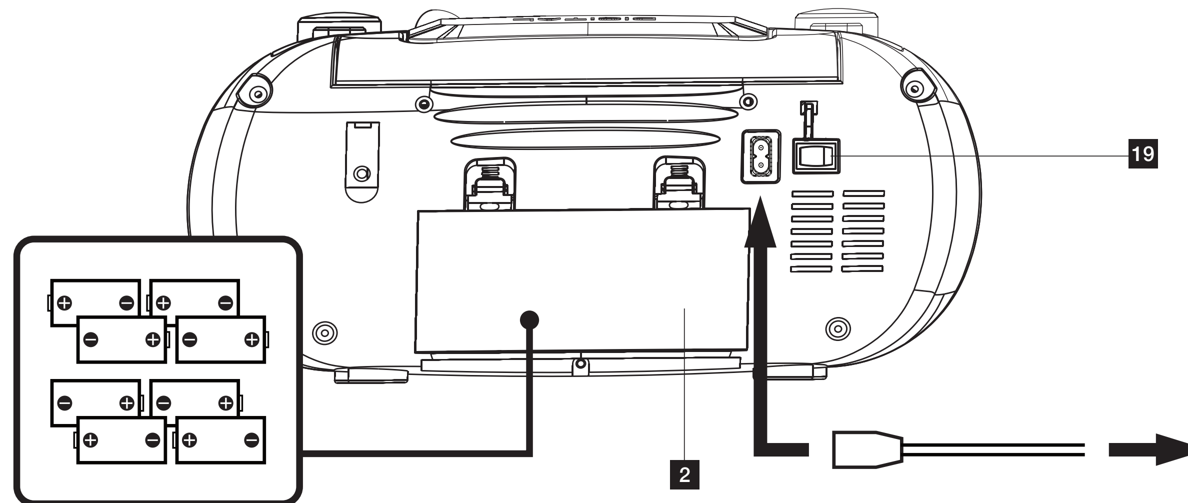
Verificar se o aparelho está desligado.
Ligar o cabo de alimentação na ficha AC atrás do aparelho e ligar a outra extremidade na tomada de parede.

Nota: Se o cabo de alimentação está ligado, as pilhas deixam de alimentar o aparelho.
Recomenda-se retirar as pilhas se o aparelho estiver ligado à corrente, para evitar danificá-las.

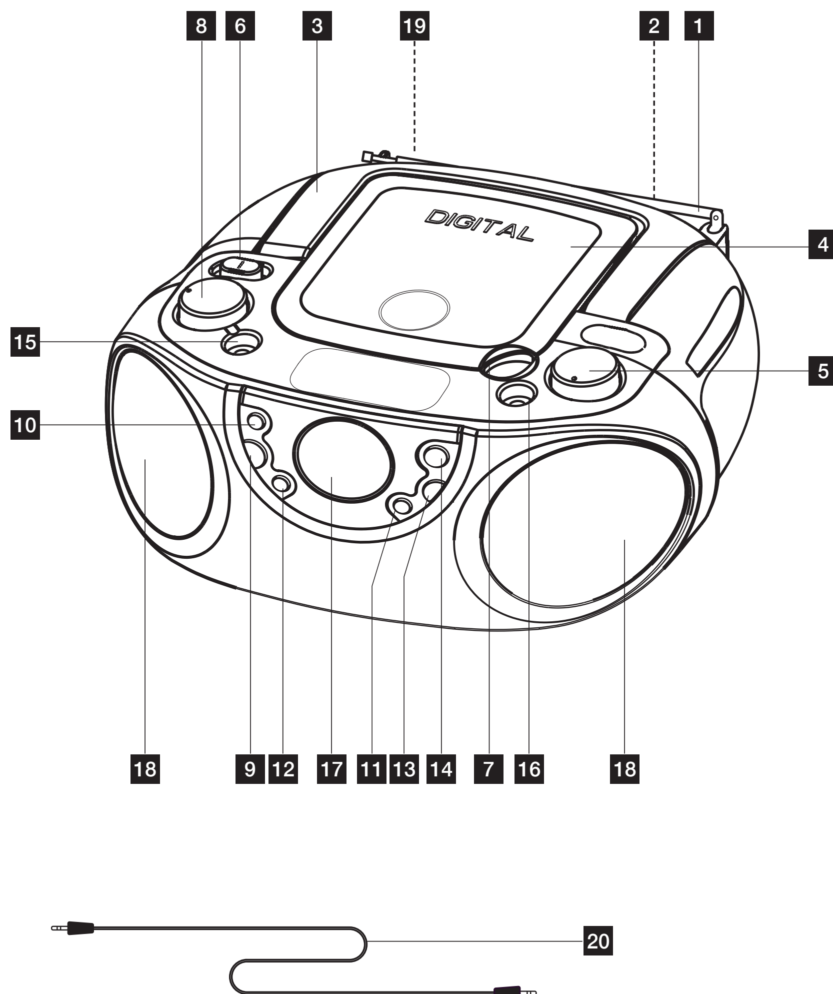
Alimentação com pilhas

- Retirar a tampa do compartimento das pilhas situado atrás do aparelho pressionando-a.
- Inserir 8 pilhas do tipo LR14 (C) de 1,5V (não incluídas) respeitando a polaridade indicada.
- Voltar a colocar a tampa do compartimento das pilhas.

Nota: O cabo de alimentação deve estar desligado da ficha situada atrás do aparelho para que este seja alimentado pelas pilhas.



DESCRIÇÃO DOS COMANDOS



1	Antena telescópica para esticar em modo Rádio.
2	Compartimento das pilhas
3	Pega
4	Compartimento do CD
5	**TUNING** : Permite seleccionar o modo de frequência do rádio.
6	**CD/MP3/FM/MW/LINE IN** : Selecção do modo CD, Rádio ou periférico.
7	Ranhura de abertura do compartimento do CD.
8	**VOLUME** : Permite acertar o volume conforme desejado.
9	⏮ : Permite aceder à faixa precedente - CD.
10	⏭ : Permite aceder à faixa seguinte – CD.
11	**PLAY MODE** : Permite a leitura do CD em modo de repetição de uma faixa, de todas as faixas ou de uma leitura aleatória ao carregar simultaneamente.
12	**PROGRAM** : Tecla de programação
13	■/🗀 : Tecla parar - CD
14	▶/Ⅱ : Inicia a leitura ou coloca em pausa - CD
15	: Ficha auscultadores
16	**LINE IN** : Permite a leitura de um periférico externo ligando-o à ficha dos ausculta-dores com ajuda de um cabo áudio com dupla ficha jack 20 (cabo não incluído).
17	Ecrã LCD
18	Altifalantes
19	ON/OFF : Tecla Ligar/Desligar

UTILIZAÇÃO DO RÁDIO

Ligar o aparelho (**19**) e o selector (**6**) sobre FM ou MW.

UTILIZAÇÃO DO LEITOR CD

Ligar o aparelho (**19**) e o selector (**6**) sobre **CD/MP3**.

Observação: Antes da primeira utilização, retirar o cartão de protecção da lente situada no compartimento do CD (**4**). Para abrir o compartimento do CD, levantar a tampa para cima utilizando a ranhura (**7**).

Leitura programada

A função de programação permite programar a ordem de leitura das faixas de um disco. Podem ser programadas até 20 faixas.

Observação: A programação só pode ser executada em modo STOP.

- Carregar na tecla **PROGRAM** (**12**). «P01» pisca no ecrã LCD.
- Utilizar as teclas ⏭ (**10**) ou ⏮ (**9**) para seleccionar a primeira faixa do programa.
- Carregar novamente na tecla PROGRAM (**12**) para confirmar e memorizar a faixa. O número do programa é incrementado no ecrã («P02»).
- Repetir as 2 etapas precedentes para programar outras faixas.

Observação: Quando a capacidade de memorização dos títulos programáveis está esgotada, no ecrã aparece «---». Significa que a programação está concluída.

- Carregar na tecla ▶/❚❚ (**14**) para iniciar a leitura As faixas são lidas na ordem programada.
- Carregar na tecla ■/⏏ (**13**) uma vez para parar a leitura sem apagar a programação. O indicador da programação «**PROG**»mantém-se.
- Para anular a função de programação, carregar na tecla ■/⏏ (**13**) duas vezes: O indicador da programação «**PROG**»apaga-se.

O aparelho pára automaticamente após a leitura da última faixa. A programação é guardada até alteração do modo, ejecção do disco ou até desligar o aparelho.

A programação dos títulos pode ser combinada com a função de repetição. Começar pela programação, e iniciar a leitura do CD.

REPARAÇÃO E MANUTENÇÃO

Reparação

Consultar o quadro seguinte no caso de surgir algum problema com o aparelho.

Problemas	Soluções
O CD não pode ser lido	Verificar se a face impressa do disco está virada para cima.
	Trocar as pilhas do aparelho ou ligar o cabo de alimentação do aparelho.
	Verificar se o CD está bem colocado, se não está sujo ou danificado.
O CD salta durante a leitura	Limpar o disco com ajuda de um pano suave, do centro para as extremidades

Limpeza

- Desligar o aparelho antes de proceder à limpeza.
- Remover qualquer marca de dedos com ajuda de um pano suave. Não utilizar produtos abrasivos ou dissolventes susceptíveis de danificar a superfície do aparelho.
- Em caso de não utilização a longo prazo, desligar o aparelho e retirar as pilhas.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

- Alimentação: 230V ~ 50Hz ou 8 pilhas LR14 (C) 1,5V (não incluídas)
- Consumos: 15W
- Gama de frequência FM : 88 - 108,0 MHz
- Gama de frequência MW : 540 - 1600 kHz

Discos compatíveis

CD áudio/CD-R/CD-RW, formatos MP3.

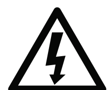
Nota : As características e o design do aparelho podem ser modificadas sem pré-aviso do fabricante, o qual se reserva o direito de proceder a qualquer melhoria que julgue necessária.

THOMSON é uma marca comercial de technicolor S.A. utilizada sob licença por:

Parsons International France - 63 Avenue de l'Europe - 77184 Emerainville - France

CONSEGNE DI SICUREZZA

Leggere attentamente tutte le istruzioni del presente libretto rispettando le consegne d'utilizzo e di sicurezza.
Conservare il presente libretto e farlo leggere ai potenziali utilizzatori.
L'apparecchio è stato progettato solo per uso domestico. Ogni utilizzo professionale, non appropriato o non conforme al modo d'uso, non coinvolge la responsabilità del fabbricante.



Il simbolo indicante un lampo in un triangolo equilatero è destinato ad avvertire l'utente della presenza di una tensione pericolosa non isolata nella scatola del prodotto, sufficientemente forte per presentare un rischio di shock elettrico.



Il simbolo indicante un punto esclamativo in un triangolo equilatero è destinato ad avvertire l'utente della presenza d'istruzioni d'utilizzo e di manutenzione nella documentazione che correda il prodotto.

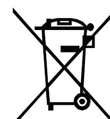


Questo apparecchio è conforme alle norme vigenti relative a questo tipo di prodotto.

Eliminazione dell'apparecchio ormai fuori servizio.



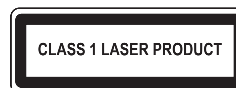
Questo apparecchio comporta il simbolo DEEE (Rifiuto di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche) indicante che l'apparecchio fuori servizio non va gettato tra i rifiuti domestici, ma depositato nel locale centro di cernita. La valorizzazione dei rifiuti permette di contribuire a preservare il nostro ambiente.



Per rispettare l'ambiente, non gettare le pile usate tra i rifiuti domestici.
Depositarle nel locale centro di raccolta differenziata oppure in uno degli appositi contenitori.



A tutto volume, l'ascolto prolungato del walkman può danneggiare l'udito dell'utente.



ATTENZIONE: Questo simbolo indica che l'apparecchio è un prodotto Laser di classe 1.

- Non tentare di aprire la scatola e non guardare il fascio laser.
- Non toccare mai la lente laser all'interno dello scomparto.

CONSEGNE DI SICUREZZA

Avvertenza d'utilizzo e d'installazione

ATTENZIONE : Non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità per evitare ogni rischio d'incendio o di shock elettrico. Di conseguenza non utilizzare l'apparecchio in prossimità di un punto d'acqua o in un locale umido (bagno, piscina, lavello...).

- Non collocare oggetti pieni di liquido (esempio: . : vasi…) sull'apparecchio.
- Non collocare l'apparecchio in pieno sole, in prossimità di un apparecchio di riscaldamento o di qualsiasi fonte di calore, in un luogo molto polveroso o sottoposto ad urti meccanici.
- Non esporre a temperature estreme. Questo apparecchio è destinato all'utilizzo in un clima temperato.
- Non collocare elementi termogeni (candela, posacenere) in prossimità dell'apparecchio.
- Collocare l'apparecchio su una superficie piana, rigida e stabile.
- Non collocare l'apparecchio in posizione inclinata. L'apparecchio è progettato per funzionare solo in posizione orizzontale.
- Installare l'apparecchio in un luogo sufficientemente ventilato per evitare un surriscaldamento interno. Evitare gli spazi angusti (biblioteca, armadio…).
- Non ostruire gli orifizi di ventilazione dell'apparecchio.
- Non installare l'apparecchio su una superficie molle (tappeto o coperta) che potrebbe bloccare gli orifizi di ventilazione.
- Tenere il lettore e i dischi lontani dagli apparecchi muniti di potenti magneti, come i forni a microonde o gli impianti a forte potenza.
- Non posare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Non spostare l'apparecchio durante il suo utilizzo: rischio di danni e alterazioni del disco. Prima di spostare l'apparecchio, rimuovere il disco.
- Se l'apparecchio è trasportato direttamente da un luogo freddo ad un luogo caldo, esiste un rischio di condensazione sulla lente posta all'interno dello scomparto del disco. Lasciare riposare l'apparecchio per circa 30 minuti minimo prima di metterlo sotto tensione.
- Disinserire l'apparecchio dall'alimentazione :
  - se rimane inutilizzato per un lungo periodo,
  - in caso di temporale,
  - se non funziona normalmente.
- Questo apparecchio non è un giocattolo: non permettere il suo utilizzo ai bambini senza sorveglianza.
- Sotto l'influenza di fenomeni elettrici transitori rapidi e/o elettrostatici, l'apparecchio può presentare un funzionamento difettoso e richiedere l'intervento dell'utente per una reinizializzazione.

ATTENZIONE: Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua o in un altro liquido.

Fulmine

Per proteggere meglio l'apparecchio contro il fulmine in caso di temporale, o se rimane inutilizzato a lungo, disinserirlo dalla presa murale. Ciò eviterà i danni causati dal fulmine e un'eventuale

CONSEGNE DI SICUREZZA

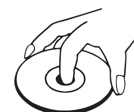
sovratensione.

Informazioni riguardanti le pile (non fornite)

- Per funzionare correttamente, l'apparecchio dovrà essere dotato delle apposite pile quando la presa è staccata.
- Utilizzare solo le pile del tipo raccomandato.
- Le pile vanno inserite rispettando il senso di polarità.
- I morsetti delle pile non vanno messi in corto circuito.
- Non utilizzare pile nuove e pile usate.
- Sostituire tutte le pile contemporaneamente con pile nuove identiche fra loro.
- Non utilizzare al contempo pile alcaline, pile standard (carbonio-zinco) e batterie ricaricabili (nichel-cadmio).
- Non ricaricare le pile e non tentare di aprirle. Non gettare le pile nel fuoco.
- In caso di prolungato inutilizzo rimuovere le pile dall'apparecchio
- Se il liquido che fluisce dalla pila entra in contatto con gli occhi o la pelle, lavare la zona colpita immediatamente e minuziosamente con acqua corrente e consultare il medico.

OSSERVAZIONI SUI DISCHI

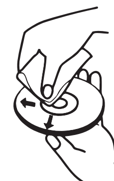
Manipolazione: Non toccare il lato registrato dei dischi. Tenere i dischi per i bordi per non lasciare tracce di dita sulla superficie. Polvere, tracce di dita o scalfitture possono causare un funzionamento difettoso. Non incollare mai etichette o nastri adesivi sul disco.



Stoccaggio: Dopo la lettura, riporre il disco nel suo astuccio. Non esporre il disco alla luce diretta del sole, né a fonti di calore. Non lasciare all'interno di una macchina posteggiata in pieno sole.

Pulizia: Pulire il disco con un panno pulito, morbido e che non lascia peluzzi, partendo dal centro verso l'esterno e procedendo in linea retta.

Non utilizzare solventi (benzina), diluenti, detersivi correnti o spruzzatori antistatici per i dischi di vinile.



ALIMENTAZIONE

L’apparecchio può funzionare su pile o su rete.

Alimentazione su rete

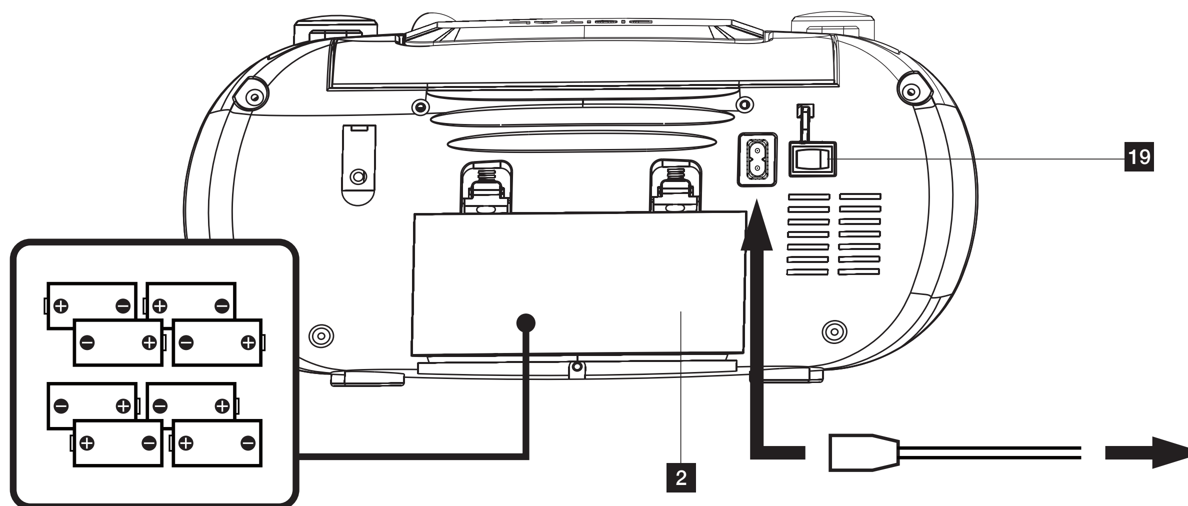
Verificare che l’apparecchio sia spento.
Collegare il cavo d’alimentazione alla presa AC nel retro dell’apparecchio, dopodiché collegare l’altra estremità del cavo ad una presa di rete murale.

Nota: Se il cordone d’alimentazione è collegato, le pile non alimentano più l’apparecchio.
E’ preferibile rimuovere le pile se l’apparecchio è alimentato dal cordone, onde evitare che siano danneggiate.

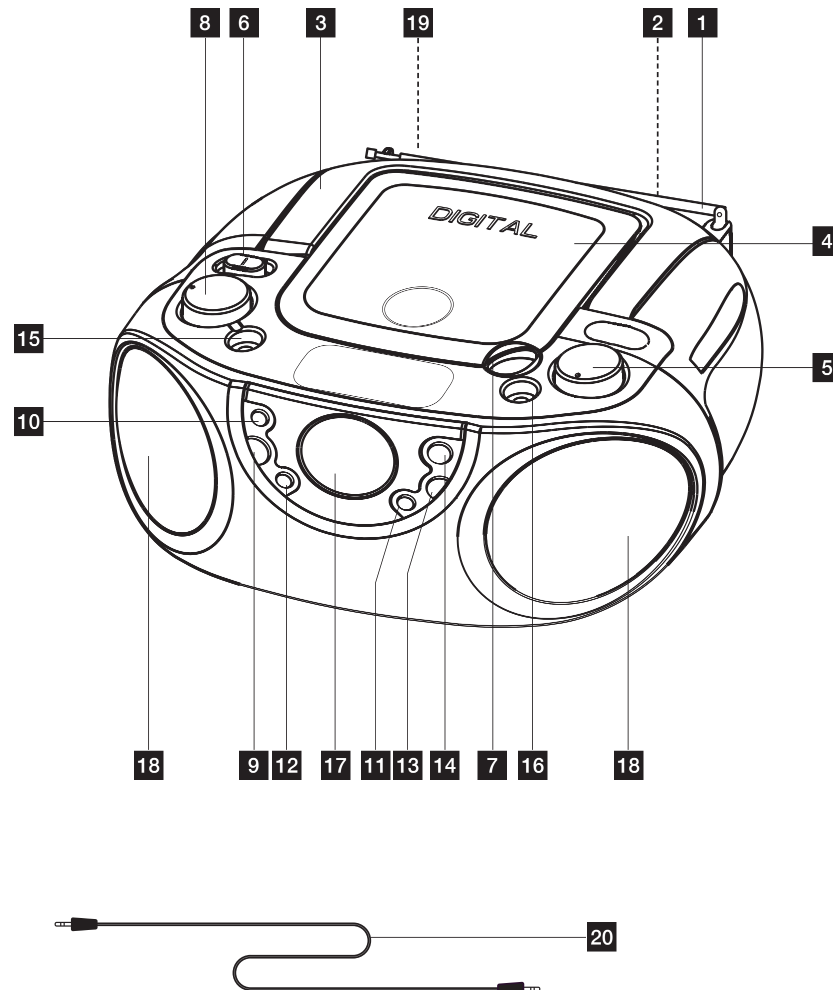
Alimentazione con pile

- Rimuovere lo sportello del vano delle pile posto sul retro dell’apparecchio premendo le apposite linguette.
- Inserire 8 pile di tipo LR14 (C) da 1.5V (non fornite) rispettando la polarità indicata.
- Richiudere lo sportello del vano delle pile.

Nota: Il cordone d’alimentazione va disinserito dalla presa nel retro dell’apparecchio o dalla rete affinché l’apparecchio possa venire alimentato dalle pile.



DESCRIZIONE DEI COMANDI



1	Antenna telescopica, da spiegare in modo Radio.
2	Vano delle pile
3	Impugnatura
4	Scomparto per i CD
5	**TUNING** : Permette di selezionare il modo di frequenza radio.
6	**CD/MP3/FM/MW/LINE IN** : Selettore del modo CD, Radio o periferiche.
7	Tacca d'apertura dello scomparto per i CD
8	**VOLUME** : Permette di adattare il volume a piacimento.
9	⏮ : Permette di accedere alla pista precedente - CD.
10	⏭ : Permette di accedere alla pista seguente - CD.
11	**PLAY MODE** : Permette la lettura del CD in modo ripetizione di una pista, di tutte le piste o di una lettura aleatoria premendo simultaneamente.
12	**PROGRAM** : Tasto di programmazione
13	■/🗀 : Tasto d'arresto – CD
14	▶/‖ : Avvia la lettura o mette in pausa - CD
15	🎧 : Presa casco
16	**LINE IN**: Permette la lettura di una periferica esterna collegandola alla presa casco di quest'ultima mediante un cavo audio con presa a doppio jack 20 (cavo non fornito).
17	Schermo LCD
18	Altoparlanti
19	ON/OFF : Pulsante Acceso / Spento

UTILIZZO

UTILIZZO DELLA RADIO

Accendere l'apparecchio (**19**) e il selettore (**6**) su FM o MW.

UTILIZZO DEL LETTORE CD

Accendere l'apparecchio (**19**) e il selettore (**6**) su **CD/MP3**.

Osservazione : Al primo utilizzo, rimuovere il cartone protettivo della lente posta nello scomparto per i CD (**4**). Per aprire lo scomparto per i CD, sollevare il coperchio verso l'alto utilizzando la tacca (**7**).

Lettura programmata

La funzione di programmazione permette di programmare l'ordine di lettura delle piste di un disco. E' possibile programmare un numero massimo di 20 piste.

Osservazione: La programmazione può avvenire solo in modo STOP.

- Premere il tasto **PROGRAM** (**12**). "P01" lampeggia sullo schermo LCD.
- Utilizzare i tasti ⏭ (**10**) o ⏮ (**9**) per selezionare la prima pista del programma.
- Premere nuovamente il tasto PROGRAM (**12**) per confermare e mettere la pista in memoria. Il numero del programma s'incrementa sullo schermo ("P02").
- Ripetere le 2 tappe precedenti per programmare altre piste.

Osservazione: Quando la capacità memoria dei titoli da programmare è esaurita, lo schermo visualizza "---". Ciò significa la fine della programmazione.

- Premere il tasto ▶/II (**14**) per iniziare la lettura. Le piste sono lette nell'ordine programmato.
- Premere il tasto ■/🗀 (**13**) una volta per interrompere la lettura senza cancellare il programma. L'indicatore di programmazione **"PROG"** rimane visualizzato.
- Per annullare la funzione di programmazione, premere il tasto ■/🗀 (**13**) due volte : l'indicatore di programmazione **"PROG"** si spegne.

L'apparecchio si ferma automaticamente dopo la lettura dell'ultimo titolo. La programmazione sarà conservata fino al cambiamento del modo, alla rimozione del disco o all'arresto dell'apparecchio.

E' possibile combinare la programmazione dei titoli con la funzione di ripetizione. Iniziare con la programmazione, poi avviare la lettura del CD.

MANUTENZIONE E RIPARAZIONE

Riparazione

Consultare la seguente tabella in caso di problema con l'apparecchio.

Problemi	Soluzione
Non è possibile leggere il CD	Verificare che il lato stampato del disco si trovi verso l'alto.
	Sostituire le pile dell'apparecchio oppure collegare il cavo d'alimentazione dell'apparecchio.
	Verificare che il CD sia correttamente inserito, che non sia sporco o danneggiato.
Il CD salta durante la lettura	Pulire il disco con un panno soffice, procedendo dal centro verso il bordo.

Pulizia

- Staccare la presa dell'apparecchio prima di pulirlo.
- Eliminare le tracce delle dita e la polvere con un panno morbido. Non utilizzare prodotti abrasivi o dissolventi capaci di danneggiare la superficie dell'apparecchio.

SPECIFICHE TECNICHE

- In caso di prolungato inutilizzo, staccare la presa dell'apparecchio e rimuovere le pile dal loro vano.
- Alimentazione: 230V ~ 50Hz o 8 pile LR14 (C) 1,5V (non fornite)
- Consumo: 15W
- Gamma di frequenza FM: 88 - 108,0 MHz
- Gamma di frequenza MW: 540 - 1600 kHz

Dischi compatibili

CD audio/CD-R/CD-RW, formati MP3.

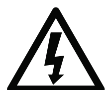
Nota : Le caratteristiche e il design dell'apparecchio possono subire modifiche senza preavviso: il fabbricante si riserva il diritto di apportare i perfezionamenti ritenuti necessari.

THOMSON è un marchio commerciale di technicolor S.A. utilizzato sotto licenza da:

Parsons International Francia - 63 Avenue de l'Europe - 77184 Emerainville - France

ΟΔΗΠΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες αυτού του φυλλαδίου, τηρώντας τις συστάσεις χρήσης και ασφάλειας.
Κρατήστε τις οδηγίες χρήσης και ενημερώστε τους πιθανούς χρήστες για την ύπαρξή τους.
Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Κάθε επαγγελματική χρήση που δεν είναι κατάλληλη και δεν συμμορφώνεται με τις οδηγίες χρήσης δεν αποτελεί ευθύνη του κατασκευαστή.



Το σύμβολο αυτό με τον κεραυνό μέσα σε ένα ισοσκελές τρίγωνο προειδοποιεί το χρήστη για την παρουσία επικίνδυνης μη μονωμένης τάσης μέσα στο κιβώτιο του προϊόντος που ενέχει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

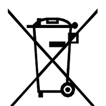


Το σύμβολο αυτό με το κεραυνό μέσα σε ένα ισοσκελές τρίγωνο προειδοποιεί το χρήστη για την παρουσία οδηγιών χρήσης και συντήρησης στην τεκμηρίωση που συνοδεύει το προϊόν.

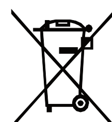


Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τα πρότυπα που ισχύουν
για αυτόν τον τύπο προϊόντος.

Απόρριψη της συσκευής μετά το τέλος του κύκλου ζωής της



Η συσκευή αυτή φέρει την ένδειξη ΑΗΗΕ (Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού), η οποία σημαίνει ότι στο τέλος της διάρκειας ζωής της δεν πρέπει να απορριφθεί στα οικιακά απόβλητα αλλά στο κέντρο διαλογής της περιοχής σας. Η αξιοποίηση των αποβλήτων μας επιτρέπει να συνεισφέρουμε στην προστασία του περιβάλλοντος.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες στα οικιακά απόβλητα.
Απορρίψτε τις στο κέντρο διαλογής της περιοχής σας ή σε ειδικό δοχείο συλλογής για αυτόν τον σκοπό.



Σε πλήρη ένταση, η παρατεταμένη ακρόαση μπορεί να προκαλέσει βλάβες στο αυτί του χρήστη.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Η συσκευή αυτή ανήκει στην κατηγορία προϊόντων λέιζερ κατηγορίας 1.

- Για να αποφύγετε την άμεση έκθεση στην ακτίνα λέιζερ, μην επιχειρήσετε να ανοίξετε το περίβλημα.
- Μην κοιτάζετε επίμονα προς την ακτίνα λέιζερ.

ΟΔΗΠΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προειδοποίηση για τη χρήση και την εγκατάσταση

ΠΡΟΣΟΧΗ : Μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχή ή υγρασία προκειμένου να αποφύγετε κάθε κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.
Συνεπώς, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό ή σε χώρους όπου υπάρχει υγρασία (μπάνιο, πισίνα, νεροχύτης...).

- Μην τοποθετείτε αντικείμενα που περιέχουν υγρά (π.χ. : βάζα...) πάνω στη συσκευή.
- Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη στον ήλιο, κοντά σε συσκευές θέρμανσης ή σε οποιαδήποτε πηγή θερμότητας, σε χώρους με υπερβολική σκόνη ή με μηχανικές δονήσεις.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε ακραίες θερμοκρασίες. Η συσκευή σχεδιάστηκε για χρήση σε ήπιες θερμοκρασίες.
- Μην τοποθετείτε κανένα θερμογόνο στοιχείο (κερί, σταχτοδοχείο...) κοντά στη συσκευή.
- Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε επίπεδη, σκληρή και σταθερή επιφάνεια.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε κεκλιμένη θέση. Έχει σχεδιαστεί να λειτουργεί αποκλειστικά σε οριζόντια θέση.
- Εγκαταστήστε τη συσκευή σε χώρο με επαρκή εξαερισμό για να αποφύγετε την εσωτερική υπερθέρμανση. Αποφύγετε κλειστούς χώρους όπως βιβλιοθήκες, ντουλάπια,…
- Μη φράσσετε τα ανοίγματα εξαερισμού της συσκευής.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε μαλακές επιφάνειες, όπως χαλιά ή κουβέρτες, που θα μπορούσαν να φράξουν τα ανοίγματα εξαερισμού.
- Κρατάτε τη συσκευή ανάγνωσης μακριά από συσκευές εξοπλισμένες με ισχυρούς μαγνήτες, όπως είναι οι φούρνοι μικροκυμάτων ή τα ηχεία μεγάλης ισχύος.
- Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στη συσκευή.
- Μη μετακινείτε τη συσκευή κατά τη χρήση της. Υπάρχει κίνδυνος να προκληθούν ζημιές ή να αλλοιωθεί ο δίσκος. Πριν μετακινήσετε τη συσκευή, αφαιρέστε τον δίσκο.
- Εάν η συσκευή μεταφερθεί απευθείας από ψυχρό σε ζεστό μέρος, υπάρχει κίνδυνος δημιουργίας συμπύκνωσης πάνω στον φακό που βρίσκεται στο εσωτερικό της υποδοχής του δίσκου. Αφήστε τη συσκευή σε ανάπαυση για περίπου 30 λεπτά το λιγότερο πριν την ενεργοποιήσετε.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο τροφοδοσίας:
  - σε περίπτωση που δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα.,
  - σε περίπτωση καταιγίδας.
  - σε περίπτωση που δεν λειτουργεί σωστά.
- Η συσκευή δεν αποτελεί παιχνίδι, μην αφήνετε τα παιδιά να χρησιμοποιούν τη συσκευή χωρίς επίβλεψη.
- Σε περίπτωση ταχέων ηλεκτρικών μεταβατικών ή/και ηλεκτροστατικών φαινομένων, το προϊόν ενδέχεται να παρουσιάσει δυσλειτουργίες και να χρειαστεί η παρέμβαση του χρήστη για επανεκκίνηση.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή σε οποιοδήποτε υγρό.

Κεραυνός

Για την καλύτερη προστασία της συσκευής από τους κεραυνούς, ή σε περίπτωση που δεν τη χρησιμοποιείτε για αρκετό καιρό, αποσυνδέστε την από την επιτοίχια πρίζα. Με αυτόν τον τρόπο δεν πρόκειται να υποστεί ζημιά από τυχόν καταιγίδες ή υπερτάσεις

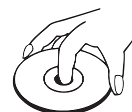
ΟΔΗΠΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πληροφορίες για τις μπαταρίες (δεν παρέχονται)

- Σε περίπτωση που η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο πρέπει, προκειμένου να λειτουργήσει σωστά, να είναι εξοπλισμένη με μπαταρίες που προορίζονται για τον σκοπό αυτό.
- Μόνο οι μπαταρίες του συνιστώμενου τύπου πρέπει να χρησιμοποιούνται.
- Οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται σύμφωνα με τη φορά της πολικότητας.
- Οι ακροδέκτες των μπαταριών δεν πρέπει να τοποθετούνται σε διάταξη βραχυκυκλώματος.
- Μην αναμειγνύετε καινούργιες με χρησιμοποιημένες μπαταρίες.
- Αντικαθιστάτε όλες τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες μόνο με καινούργιες του ιδίου τύπου την ίδια χρονική στιγμή.
- Μην αναμειγνύετε τις αλκαλικές μπαταρίες, τις κοινές μπαταρίες (άνθρακα--ψευδαργύρου) και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (νικελίου--καδμίου).
- Μην επαναφορτίζετε τις μπαταρίες και μην προσπαθείτε να τις ανοίξετε. Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες στη φωτιά.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για αρκετό καιρό.
- Εάν το υγρό από το εσωτερικό της μπαταρίας έρθει σε επαφή με τα μάτια ή το δέρμα σας, ξεπλύνετε την περιοχή αμέσως και σχολαστικά με καθαρό νερό και συμβουλευτείτε έναν ιατρό.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΑ ΤΟΥΣ ΔΙΣΚΟΥΣ

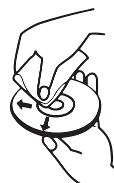
Χειρισμός: Μην αγγίζετε την επιφάνεια εγγραφής των δίσκων.



Κρατήστε τους δίσκους από τα άκρα για να μην αφήσετε ίχνη από δάχτυλα στην επιφάνεια. Οποιοδήποτε ίχνος σκόνης, από δάχτυλα ή γρατζουνιά ενδέχεται να προκαλέσει δυσλειτουργία. Μην τοποθετείτε ποτέ ετικέτες ή κολλητική ταινία επάνω στον δίσκο.

Φύλαξη: Μετά την ανάγνωση, βάλτε τον δίσκο στη θήκη του. Αποφύγετε την έκθεση του δίσκου στο άμεσο ηλιακό φως και σε πηγές θερμότητας. Μην αφήνετε τον δίσκο στο εσωτερικό αυτοκινήτου σταθμευμένου στον ήλιο.

Καθαρισμός: Καθαρίστε τον δίσκο με ένα καθαρό πανί, μαλακό



και χωρίς χνούδι, ξεκινώντας από το κέντρο προς τα έξω και ακολουθώντας δεξιόστροφη φορά. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες, όπως βενζίνη, διαλύματα, κοινά προϊόντα καθαρισμού ή σπρέι κατά της σκόνης για τους δίσκους από βινύλιο.

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ

Η συσκευή αυτή μπορεί να λειτουργήσει με μπαταρίες και με ηλεκτρικό δίκτυο.

Τροφοδοσία από ηλεκτρικό δίκτυο

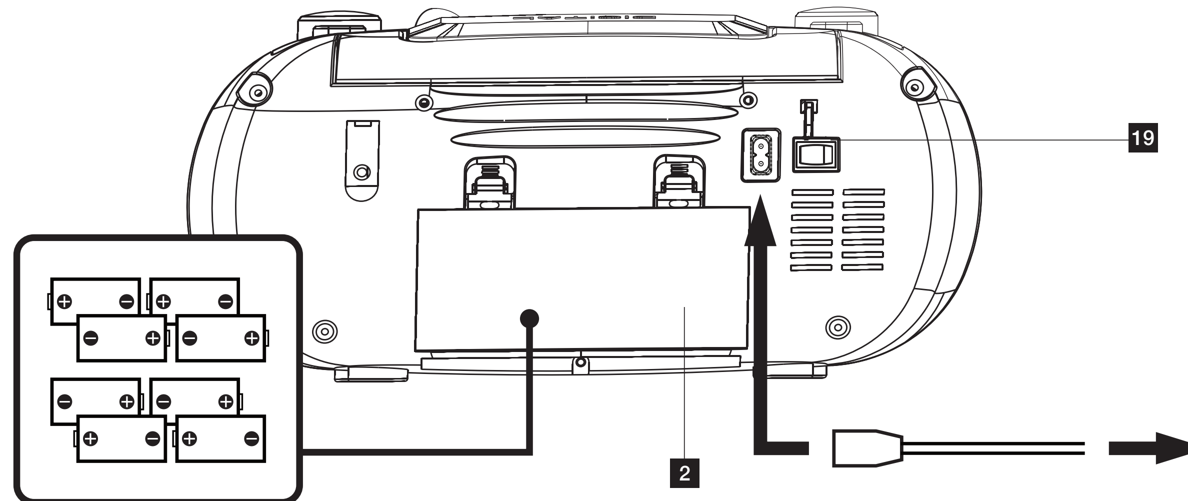
Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή βρίσκεται εκτός λειτουργίας. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος (AC) στο πίσω μέρος της συσκευής και στη συνέχεια συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου σε μια πρίζα ρεύματος στον τοίχο.

Σημείωση: Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας βρίσκεται στην πρίζα, οι μπαταρίες σταματούν αυτόματα να λειτουργούν.
Εάν η συσκευή τροφοδοτείται από το καλώδιο, είναι προτιμότερο να αφαιρείτε τις μπαταρίες προς αποφυγή διαρροής.

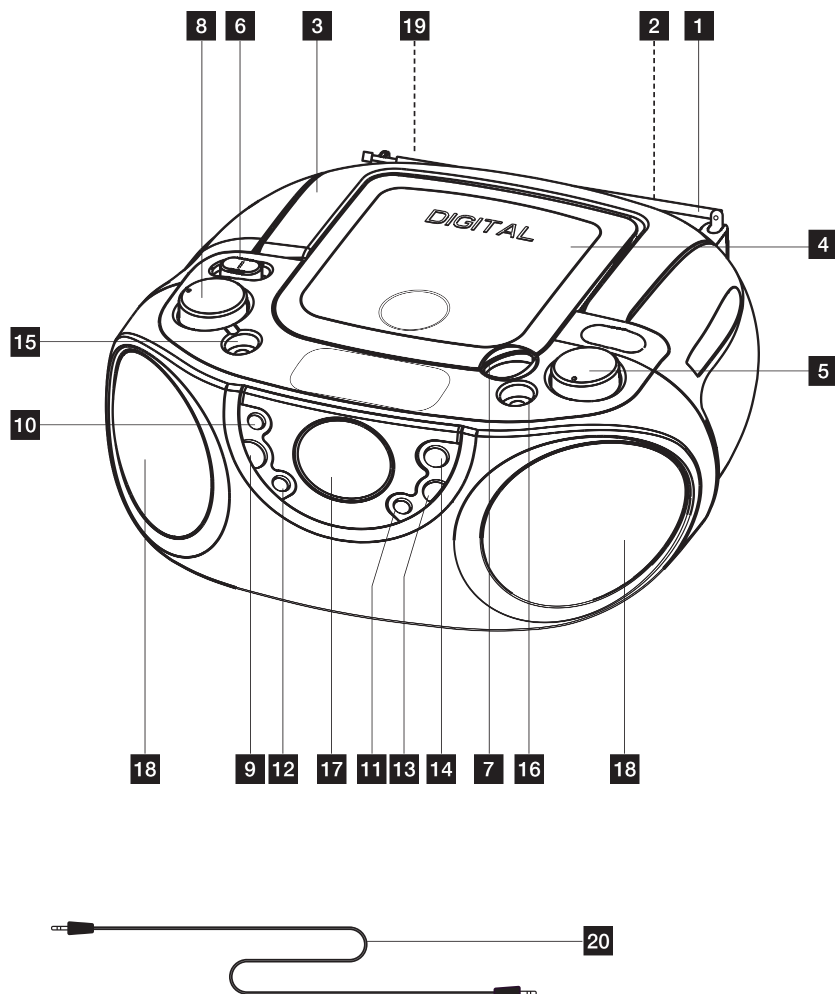
Τροφοδοσία με μπαταρίες

- Πιέστε τις προεξοχές και ανασηκώστε τη θύρα για να ανοίξετε την υποδοχή των μπαταριών που βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής.
- Εισάγετε 8 μπαταρίες τύπου LR14 (C) 1,5 V (δεν παρέχονται) σύμφωνα με την πολικότητα που υποδεικνύεται.
- Κλείστε ξανά τη θύρα υποδοχής των μπαταριών.

Σημείωση: Πρέπει να αποσυνδέσετε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα στο πίσω μέρος της συσκευής ή του ηλεκτρικού δικτύου ώστε να γίνει η τροφοδοσία με μπαταρίες.



ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΝΤΟΛΩΝ



1	Τηλεσκοπική κεραία, που πρέπει να ανοίγετε με τη λειτουργία ραδιοφώνου.
2	Υποδοχή μπαταριών
3	Λαβή
4	Υποδοχή CD
5	TUNING : Επιτρέπει την επιλογή ραδιοφωνικών συχνοτήτων.
6	CD/MP3/FM/MW/LINE IN : Κουμπί επιλογής της λειτουργίας CD, ραδιοφώνου ή περιφερειακού.
7	Εγκοπή για το άνοιγμα της υποδοχής CD
8	VOLUME : Επιτρέπει τη ρύθμιση της έντασης.
9	⏮ : Επιτρέπει την πρόσβαση στο προηγούμενο κομμάτι - CD.
10	⏭ : Επιτρέπει την πρόσβαση στο επόμενο κομμάτι - CD.
11	PLAY MODE : Επιτρέπει την ανάγνωση CD σε λειτουργία επανάληψης ενός κομματιού, όλων των κομματιών ή μιας τυχαίας ανάγνωσης πατώντας ταυτόχρονα.
12	PROGRAM : Πλήκτρο προγραμματισμού
13	■/🗀 : Πλήκτρο διακοπής- CD
14	▶/II : Ξεκινά την ανάγνωση ή διακόπτει προσωρινά-την ανάγνωση CD
15	🎧 : Υποδοχή για ακουστικά
16	LINE IN : Επιτρέπει την ανάγνωση ενός εξωτερικού περιφερειακού συνδέοντάς τον στην υποδοχή ακουστικών, χρησιμοποιώντας ένα καλώδιο ήχου με διπλό βύσμα jack 20 (δεν παρέχεται το καλώδιο).
17	Οθόνη LCD
18	Ηχεία
19	ON/OFF: Κουμπί Ενεργοποίησης/Διακοπής

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟΥ

Ενεργοποίηση της συσκευής (19) και το κουμπί επιλογής (6) στη συχνότητα FM ή MW.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΑΝΑΓΝΩΣΗΣ CD

Ενεργοποίηση της συσκευής (19) και το κουμπί επιλογής (6) στο CD/MP3.

Παρατήρηση: Πριν την πρώτη χρήση, αφαιρέστε το χαρτόνι προστασίας του φακού που βρίσκεται μέσα στην υποδοχή CD (4). Για να ανοίξετε την υποδοχή CD, ανασηκώστε το καπάκι προς τα επάνω χρησιμοποιώντας την εγκοπή (7).

Προγραμματισμένη ανάγνωση

Η λειτουργία προγραμματισμού επιτρέπει να προγραμματίσετε τη σειρά ανάγνωσης των κομματιών ενός δίσκου. Μπορείτε να προγραμματίσετε μέχρι 20 κομμάτια.

Παρατήρηση: Ο προγραμματισμός πραγματοποιείται στη

λειτουργία STOP.

- Πατήστε το πλήκτρο PROGRAM (12). Η ένδειξη «P01» αναβοσβήνει στην οθόνη LCD.
- Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα ⏭ (10) ή ⏮ (9) για να επιλέξετε το πρώτο κομμάτι του προγράμματος.
- Πατήστε ξανά το πλήκτρο PROGRAM (12) για να επιβεβαιώσετε και να αποθηκεύσετε το κομμάτι στη μνήμη. Ο αριθμός του προγράμματος αυξάνεται στην οθόνη («P02»).
- Επαναλάβετε τα 2 προηγούμενα βήματα για να προγραμματίσετε άλλα κομμάτια.

Παρατήρηση: Όταν η χωρητικότητα μνήμης των προγραμματιζόμενων τίτλων εξαντληθεί, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «---». Αυτό σημαίνει ότι ο προγραμματισμός τελείωσε.

- Πατήστε το πλήκτρο ▶/II (14) για να αρχίσετε την ανάγνωση. Τα κομμάτια διαβάζονται με την προγραμματισμένη σειρά.
- Πατήστε το πλήκτρο ■/🗀 (13) μία φορά για να σταματήσετε την ανάγνωση χωρίς να διαγράψετε το πρόγραμμα. Η ένδειξη προγραμματισμού «PROG» παραμένει σταθερή.
- Για να ακυρώσετε τη λειτουργία προγραμματισμού, πατήστε το πλήκτρο ■/🗀 (13) δύο φορές: Η ένδειξη προγραμματισμού «PROG» σβήνει.

Η συσκευή σταματάει αυτόματα μετά την ανάγνωση του τελευταίου τίτλου. Ο προγραμματισμός παραμένει στη μνήμη έως ότου αλλάξει η λειτουργία, αφαιρεθεί ο δίσκος ή απενεργοποιηθεί η συσκευή.

Ο προγραμματισμός των τίτλων μπορεί να συνδυαστεί με τη λειτουργία της επανάληψης. Αρχίστε με τον προγραμματισμό και έπειτα ξεκινήστε την ανάγνωση του CD.

ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Επισκευή

Συμβουλευτείτε τον επόμενο πίνακα σε περίπτωση προβλήματος με τη συσκευή.

Πρόβλημα	Λύση
Δεν είναι δυνατή η ανάγνωση του CD	Βεβαιωθείτε ότι η τυπωμένη πλευρά του δίσκου βρίσκεται προς τα πάνω.
	Αλλάξτε τις μπαταρίες της συσκευής ή συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας της.
	Βεβαιωθείτε ότι το CD έχει τοποθετηθεί σωστά, ότι αυτό δεν είναι βρώμικο ή χαλασμένο.
Το CD αναπηδά κατά την ανάγνωση	Καθαρίστε το δίσκο με ένα απαλό πανί, από το κέντρο προς την άκρη.

Καθαρισμός

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα πριν την καθαρίσετε.
- Απομακρύνετε τα ίχνη από δάχτυλα και τη σκόνη με τη βοήθεια ενός μαλακού πανιού. Μη χρησιμοποιείτε προϊόντα λείανσης ή διαλύτες που ενδεχομένως να καταστρέψουν την επιφάνεια της συσκευής.
- Σε περίπτωση που η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο διάστημα, αποσυνδέστε την από το ηλεκτρικό δίκτυο και αφαιρέστε τις μπαταρίες.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Τροφοδοσία: 230V ~ 50Hz ή 8 μπαταρίες LR14 (C) 1,5V (δεν παρέχονται)
- Κατανάλωση: 15W
- Εύρος συχνοτήτων FM: 88 - 108,0 MHz
- Εύρος συχνοτήτων MW: 540 - 1600 kHz

Συμβατοί δίσκοι

CD audio/CD-R/CD-RW, MP3.

Σημείωση: Τα χαρακτηριστικά και ο σχεδιασμός της συσκευής μπορούν να τροποποιηθούν χωρίς προειδοποίηση, καθώς ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιεί τις βελτιώσεις που εκείνος κρίνει απαραίτητες.

THOMSON αποτελεί εμπορικό σήμα της technicolor S.A. το οποίο χρησιμοποιείται με άδεια της:

Parsons International France
63 Avenue de l'Europe - 77184 Emerainville - France



